

# PORTATONE

# *PSR-160*

YAMAHA PORTATONE PSR-160

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**



# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

---

Serial No.

---

Purchase Date

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guar-

antee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT

### AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce livret de mise en garde pour le consulter ultérieurement.

#### **ATTENTION**

**Il faut toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures graves, voire de mort, provoqués par électrocution, court-circuit, dégât, incendie ou tout autre accident. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :**

- Ne pas ouvrir l'instrument ni tenter d'en démonter les éléments internes ou les modifier de quelque façon que ce soit. L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Au moindre signe de dysfonctionnement, mettre immédiatement l'instrument hors tension et le faire inspecter par un technicien Yamaha qualifié.
- Ne pas exposer l'instrument à la pluie, ne pas l'utiliser près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a été mouillé. Ne pas placer dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- Si le cordon ou la prise d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou s'il se produit une brusque perte de son en cours d'utilisation de l'instrument ou qu'il s'en dégage, à la suite de cela, une odeur bizarre ou de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirer la fiche électrique de la prise et faire inspecter l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- Utiliser uniquement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou adaptateur équivalent recommandé par Yamaha). L'utilisation d'un autre adaptateur peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Toujours retirer la fiche de la prise de secteur avant de nettoyer l'instrument. Ne jamais introduire ou retirer une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.

#### **PRÉCAUTION**

**Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-dessous pour éviter les risques de blessures corporelles, à soi comme aux autres, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste des précautions suivantes n'est pas exhaustive :**

- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils de chauffage. Éviter de courber le cordon de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner dans un endroit où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Éviter d'y enrouler d'autres câbles.
- Toujours saisir la prise et non le câble pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise de secteur.
- Ne pas utiliser de prise multiple pour brancher l'instrument sur l'alimentation de secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de surchauffer la prise.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument et par temps d'orage accompagné d'éclairs.
- Toujours vérifier que vous insérez les piles en respectant les marques de polarité +/- . Le non-respect de cette indication peut entraîner une surchauffe, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Toujours remplacer toutes les piles au même moment. Ne jamais utiliser simultanément piles neuves et anciennes. De même, ne pas mélanger des piles de différents types, comme les piles alcalines et les piles au manganèse, ou les piles de différentes marques, ou encore différents types de piles de la même marque. En effet, ceci peut entraîner une surchauffe, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jamais jeter des piles dans le feu.
- Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.
- Afin d'éviter une fuite éventuelle du liquide des piles, et lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période ou lorsque les piles commencent à faiblir, retirez-les de l'instrument.
- Ne pas laisser les piles à portée des enfants.
- En cas de fuite du liquide des piles, éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide des piles est corrosif et peut entraîner la cécité ou des brûlures.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettre ces derniers hors tension. Avant de mettre les appareils sous ou hors tension, régler tous les niveaux de volume sur le son minimal. Vérifier aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.
- Ne pas laisser l'instrument exposé à trop de poussière ou de vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée) ; ceci risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, radios ou haut-parleurs pour éviter toute interférence qui risquerait d'affecter le fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas laisser l'instrument dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés ainsi que l'adaptateur avant de déplacer l'instrument.
- Nettoyer l'instrument avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, liquides d'entretien ou tampons de nettoyage à imprégnations chimiques. Ne pas poser sur l'instrument d'objets en vinyle, plastique ou caoutchouc pour éviter de décolorer le panneau et le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument ni placer dessus des objets lourds ni manipuler les touches, sélecteurs et connecteurs avec trop de vigueur.
- Utiliser uniquement le pupitre spécifié pour l'instrument. Pour fixer le pupitre ou le support, n'utiliser que les vis fournies par le fabricant. Dans le cas contraire, les composants internes peuvent être endommagés ou l'instrument peut chuter.
- Ne pas jouer trop longtemps de l'instrument à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille au risque d'endommager durablement l'ouïe. Dès que vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un spécialiste sans tarder.

#### ■ SAUVEGARDE DES DONNÉES UTILISATEUR

- Veiller à sauvegarder régulièrement les données sur un dispositif externe, comme le Yamaha MIDI data filer MDF3 pour ne pas perdre des données importantes suite à une panne ou à une erreur de manipulation.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Toujours mettre l'instrument hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Veiller à toujours vous débarrasser des piles en respectant les règlements locaux.

\* Les illustrations et les représentations sur les écrans à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi ont un but purement explicatif et peuvent différer de celles de votre instrument.

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre clavier portable Yamaha PortaTone PSR-160.

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors pair en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau PSR-160.

## Caractéristiques principales

Le PSR-160 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



### ■ Didacticiel Yamaha

Le clavier PSR-160 est doté du nouveau didacticiel Yamaha, Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

#### ● Lesson (Leçon) ..... page 34

La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur des plus patients ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux du PSR-160. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing (Synchronisation), Waiting (Attente), Minus One (Moins une) et Both Hands (Deux mains).

#### ● Grade (Évaluation) et Talking (Parler)..... pages 39, 40

Le clavier PSR-160 est également doté des fonctions Grade et Talking. Avec la fonction Grade, vous disposez d'un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et note vos performances. La fonction Talking « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que « l'évaluation » de votre travail.

#### ● Dictionary (Dictionnaire) ..... page 41

La fonction Dictionary met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.



### ■ Portable Grand (Piano à queue portable) ..... page 20

Le PSR-160 dispose également de la fonction **Portable Grand** qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [Piano], vous appelez instantanément une merveilleuse « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi des styles Pianist, qui sont des styles spécifiques d'accompagnement au piano uniquement.



### ■ DJ ..... page 22

Grâce à la fonction DJ, qui constitue une formidable nouveauté du PSR-160, vous avez toute la richesse des sons et des rythmes contemporains au bout des doigts. La touche [DJ] appelle immédiatement un morceau DJ (« DJ GAME ») et un style DJ, tout en mettant à votre disposition la voix et les effets sonores correspondants.

### Autres fonctions très élaborées :

- 100 styles d'accompagnement automatique, dotés chacun des sections suivantes : introduction, parties principales A et B et fin. Tous les styles (à l'exception des styles de Piano) ont aussi leurs deux motifs de variation rythmique propres.
- Un grand écran personnalisé à cristaux liquides vous confirme instantanément tous les paramètres importants, ainsi que les indications de notes ou d'accords.
- 100 mélodies qui vous raviront ou que vous pourrez utiliser avec les outils d'apprentissage sophistiqués du didacticiel Yamaha Education Suite.
- Un contrôle aisé des différents styles d'accompagnement, incluant les fonctions Tempo, Tap Tempo et un réglage indépendant du volume de l'accompagnement.
- Quatre systèmes Multi Pads insèrent instantanément des arrêts, des variations et des phrases spéciales de l'instrument, tout ceci adapté à vos aptitudes.
- Une fonction de présélection immédiate pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- Des bornes MIDI permettant d'établir l'interface avec d'autres dispositifs MIDI.
- Un système de haut-parleurs / amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.

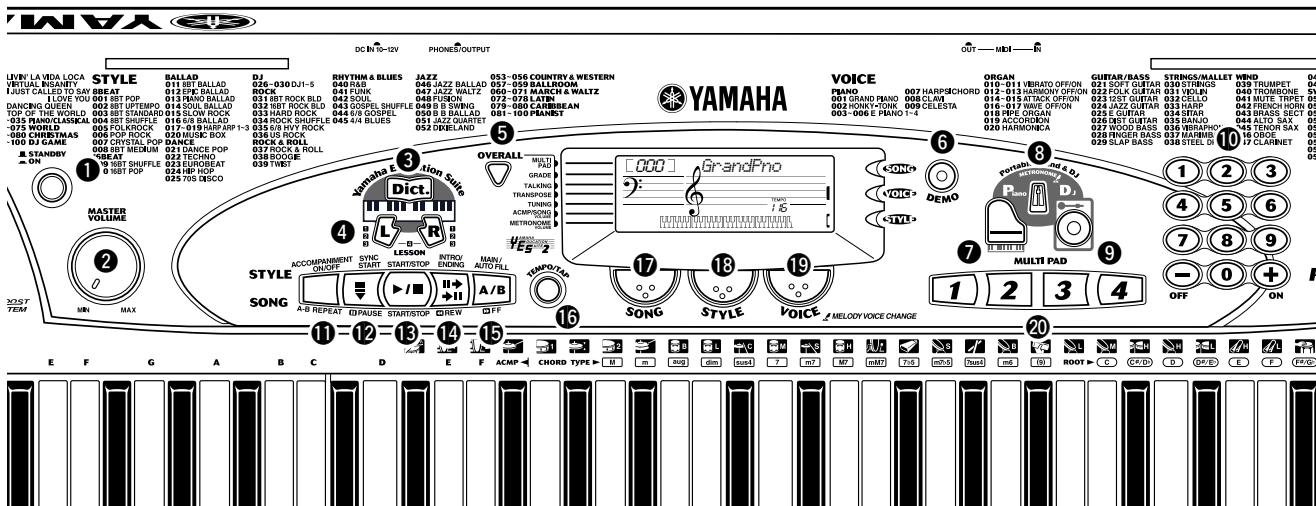
## Table des matières

<b>Terminaux et commandes du panneau .....</b>	<b>6</b>	<b>Talking (Parler) .....</b>	<b>40</b>
<b>Configuration .....</b>	<b>8</b>	<b>Dictionary (Dictionnaire) .....</b>	<b>41</b>
Alimentation .....	8	<b>Sélection et reproduction d'un style .....</b>	<b>42</b>
Mise sous tension de l'instrument .....	8	Sélection et reproduction d'un style .....	42
Prises accessoires .....	9	Reproduction d'un accompagnement .....	43
		Modification du tempo .....	46
		Parties de style (Main A/B) et Fill-in (variation rythmique) .....	46
		Réglage de la fonction Accompaniment Volume (Volume de l'accompagnement) .....	47
		Utilisation de la fonction Auto Accompaniment — Multi Fingering (Doigté multiple) .....	48
		Multi pads .....	51
		<b>MIDI .....</b>	<b>52</b>
		<b>Dépistage des pannes .....</b>	<b>53</b>
		<b>Liste des voix .....</b>	<b>55</b>
		<b>Liste des kits de percussion .....</b>	<b>57</b>
		<b>Liste des styles et Multi pads .....</b>	<b>58</b>
		<b>Feuille d'implémentation MIDI .....</b>	<b>59</b>
		<b>Spécifications .....</b>	<b>61</b>
<b>Guide rapide .....</b>	<b>10</b>		
<b>Étape 1 Voix .....</b>	<b>10</b>		
<b>Étape 2 Morceaux .....</b>	<b>12</b>		
<b>Étape 3 Accompagnement automatique .....</b>	<b>14</b>		
<b>Étape 4 Leçon (leçon) .....</b>	<b>16</b>		
<b>Mise en route — Reproduction de morceaux de démonstration .....</b>	<b>18</b>		
<b>Indications de l'afficheur .....</b>	<b>19</b>		
<b>Portable Grand (Piano à queue portable) ..</b>	<b>20</b>		
Pour jouer du Portable Grand .....	20		
Utilisation de la fonction Metronome (Métronome) .....	20		
<b>DJ .....</b>	<b>22</b>		
Reproduction des morceaux DJ .....	22		
<b>Sélection et reproduction de voix .....</b>	<b>23</b>		
Sélection et reproduction d'une voix .....	23		
One Touch Setting (Présélections immédiates) .....	26		
Transposition et accordage .....	27		
<b>Sélection et reproduction d'un morceau ....</b>	<b>29</b>		
Sélection et reproduction d'un morceau.....	29		
Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie) .....	30		
Modification du tempo .....	31		
Réglage du volume de morceau .....	32		
Commandes de morceau .....	32		
A-B Repeat (fonction de répétition A-B) .....	33		
<b>Leçon (Leçon) de morceau .....</b>	<b>34</b>		
Utilisation de la fonction Leçon .....	34		
Leçon 1 — Timing (Synchronisation) .....	36		
Leçon 2 — Waiting (Attente) .....	37		
Leçon 3 — Minus One (Moins une) .....	37		
Leçon 4 — Both Hands (Deux mains) .....	38		
Grade (Évaluation) .....	39		



# Terminaux et commandes du panneau

## ■ Panneau avant



**1** Interrupteur [STANDBY/ON] (Veille / Marche)

**2** Cadran [MASTER VOLUME] (Volume général)  
Il permet de régler le volume général de sortie du PSR-160.

**3** Touche [Dict.] (Dictionnaire)  
Elle permet d'appeler la fonction Dictionary (page 41).

**4** Touches [LESSON] (Leçon) [L] (Gauche) et [R] (Droite)  
Elles permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson (Leçon) correspondant au morceau sélectionné, pour les mains gauche et droite. (Voir page 35).

**5** Touche [OVERALL] (multifonctions)  
Elle permet de sélectionner les différentes fonctions « overall ». (Voir page 21).

**6** Touche [DEMO] (démonstration)  
Elle sert à commander la reproduction des morceaux de démonstration. (Voir page 18).

**7** Touche [Piano]  
Elle permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano, ainsi qu'un style et un morceau de piano particulier (Voir page 20).

**8** Touche [METRONOME] (métronome)  
Cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction du métronome. (Voir page 20).

**9** Touche [DJ]  
Elle permet d'appeler immédiatement une voix, un style ou un morceau DJ particuliers. (Voir page 22).

**10** Pavé numérique, touches [+ / ON] (marche) et [- / OFF] (arrêt)

Elles permettent de choisir les morceaux, les voix et les styles. (Voir page 24). Elles sont également utilisées pour saisir des valeurs, et ajuster ou définir certains paramètres.

**11** Touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] (Indicateur d'activation de l'accompagnement)  
Touche [A-B REPEAT] (fonction de répétition)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver l'accompagnement automatique. (Voir page 43). En mode Song (Morceau), cette même touche vous permet d'accéder à la fonction A-B Repeat. (Voir page 33).

**12** Touche [SYNC START] (Début synchronisé) ou [PAUSE] (Pause)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver la fonction Sync Start (Début synchronisé). (Voir page 44). Lorsque le mode Song est choisi, cette touche permet d'interrompre et de redémarrer alternativement la reproduction du morceau. (Voir page 32).

**13** Touche [START/STOP] (Activation / Désactivation)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver alternativement la fonction d'accompagnement automatique. (Voir page 43). Lorsque le mode Song est choisi, cette touche permet d'activer ou de désactiver alternativement la reproduction du morceau. (Voir page 32).

### 14 Touche [INTRO/ENDING] (Intro / Fin) ou [REW] (Rembobinage)

Lorsque le mode Style est choisi, cette touche permet de commander les fonctions Intro et Ending. (Voir page 45). Lorsque le mode Song est choisi, cette touche permet d'effectuer le rebobinage au cours de la reproduction du morceau. Lorsque la reproduction du morceau est interrompue, cette touche permet de revenir à des mesures spécifiques du morceau. (Voir page 32).

### 15 Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) ou [FF] (Avance rapide)

Lorsque le mode Style est choisi, ces touches permettent de changer les parties d'accompagnement automatique et de commander la fonction Auto Fill. (Voir page 46). Lorsque le mode Song est choisi, cette touche est utilisée pour avancer rapidement lors de la reproduction du morceau. Lorsque vous interrompez la reproduction du morceau, cette touche vous permet d'avancer à des mesures spécifiques du morceau. (Voir page 32).

### 16 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo / Battement)

Elle vous permet également de tapoter un tempo et de faire débiter automatiquement le style ou le morceau sélectionné à la vitesse choisie. (Voir page 44). Cette touche est aussi utilisée pour appeler le réglage du tempo que vous effectuez ensuite à l'aide du cadran numérique ou des touches [+] et [-] (Voir page 31).

### 17 Touche [SONG] (Morceau)

Elle vous permet de sélectionner un morceau. (Voir page 29).

### 18 Touche [STYLE] (Style)

Elle vous permet de sélectionner un style. (Voir page 42).

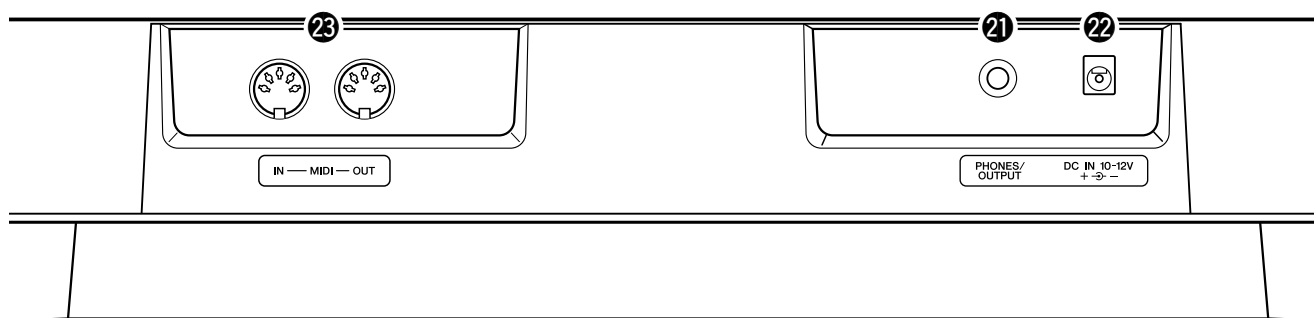
### 19 Touche [VOICE] (Voix)

Elle vous permet de sélectionner une voix. (Voir page 23). En la maintenant enfoncée, vous appelez la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie). (Voir page 30).

### 20 Touches [MULTI PAD]

Elles permettent de jouer automatiquement des phrases musicales pré-programmées. (Voir page 51).

## ■ Panneau arrière



### 21 Prise PHONES/OUTPUT (Casque d'écoute / Sortie)

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque d'écoute stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. (Voir page 9).

### 22 Prise DC IN 10-12V (Prise d'entrée CC)

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur secteur PA-3B AC. (Voir page 8).

### 23 Bornes MIDI IN, OUT (Entrée et sortie MIDI)

Ces connecteurs permettent le raccordement à d'autres instruments et appareils MIDI. (Reportez-vous aux pages 9, 52).



Cette section vous explique comment configurer votre PSR-160. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant de mettre en marche l'instrument.

## Alimentation

Bien que le PSR-160 soit capable de fonctionner soit sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur d'alimentation secteur - en option - soit avec un jeu de piles, Yamaha recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur d'alimentation secteur. En effet, l'adaptateur d'alimentation secteur est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

### ■ Utilisation d'un adaptateur secteur .....

Pour que votre PSR-160 puisse fonctionner sur le secteur, l'utilisation d'un adaptateur secteur Yamaha PA-3B livré en option, est nécessaire. Notez que l'utilisation d'un autre type d'adaptateur d'alimentation secteur risque d'endommager l'instrument. Nous vous recommandons donc de choisir le modèle approprié. Branchez un côté de l'adaptateur à la prise DC IN 10-12V située sur le panneau arrière de votre PSR-160 et l'autre à une prise secteur adaptée.

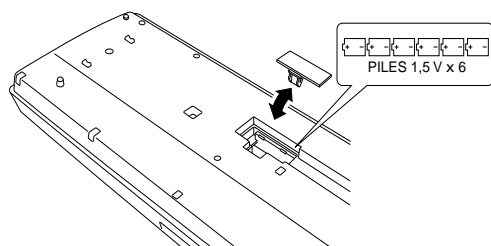
### ⚠ ATTENTION

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3B (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui préconisé, peut endommager irrémédiablement l'adaptateur secteur comme le PSR-160.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le PSR-160 et par temps d'orage accompagné d'éclairs.

### ■ Utilisation de piles .....

#### ● Mise en place des piles

Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles. Introduisez six piles de type « D » de 1,5 volts (SUM-1, R-20 ou modèle équivalent) en les disposant de la façon indiquée sur l'illustration. Vérifiez que vous les avez placées correctement (++ / --) puis remettez le couvercle en place.



### ⚠ PRÉCAUTION

- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées, ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de les retirer de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.

#### ● Remplacement des piles

Lorsque les piles commencent à s'épuiser et que leur tension chute en deçà d'un certain seuil, le son du PSR-160 peut être altéré et l'instrument risque de ne plus fonctionner correctement. Dès que cela se produit, remplacez les piles par un jeu de six piles neuves.

## Mise sous tension de l'instrument

L'adaptateur d'alimentation secteur étant branché ou les piles en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez encore une fois l'interrupteur de façon à le débrancher.)



### ⚠ PRÉCAUTION

- Notez que lorsque le commutateur est en position « STANDBY » (Veille), une très faible quantité de courant électrique circule quand même dans l'instrument. Si le PSR-160 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veillez à débrancher l'adaptateur d'alimentation secteur de la prise murale du secteur et/ou retirer les piles de l'instrument.



## Prises accessoires

### ■ Utilisation d'un casque d'écoute

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque d'écoute stéréo à la prise [PHONES/OUTPUT] se trouvant sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque d'écoute.

### ■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'une chaîne stéréo

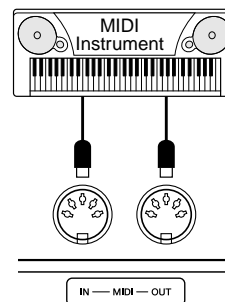
Bien que le PSR-160 soit équipé d'un système ambiophonique de haut-parleur incorporé, la sortie du son est également possible via un système externe d'amplificateurs ou de haut-parleurs. Après vous être assuré que l'alimentation du PSR-160 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'appareil externe et introduisez l'autre extrémité dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière du clavier.

#### ⚠ PRÉCAUTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.

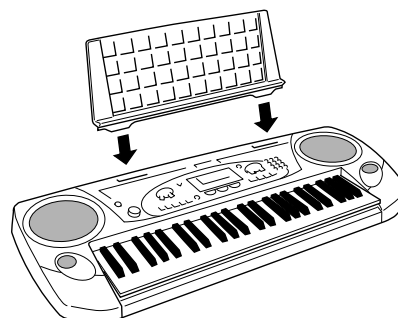
### ■ Utilisation des bornes MIDI

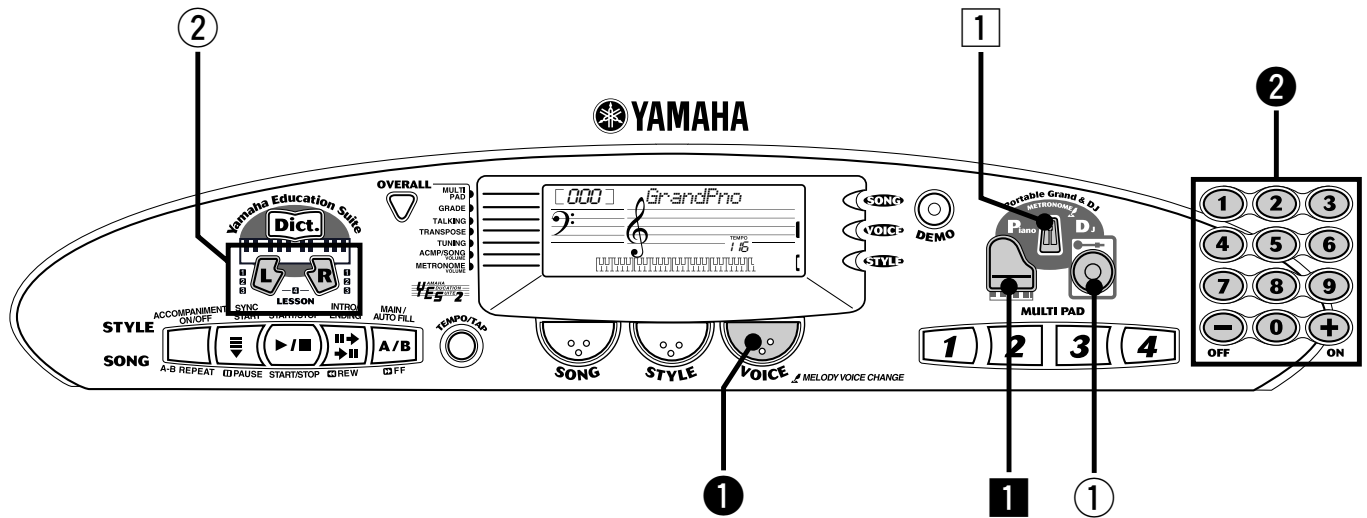
Le clavier PSR-160 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI. (reportez-vous à la page 52 pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet).



### Caractéristiques dominantes Pupitre

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commandes du PSR-160.

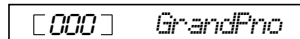




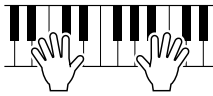
### Pour jouer du piano

Afin de réinitialiser automatiquement le clavier PSR-160 pour jouer du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [Piano].

**1** Appuyez sur la touche [Piano].



**2** Jouez au clavier.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 20.

### Pour jouer en s'accompagnant du métronome

**1** Appuyez sur la touche [METRONOME].



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 21.

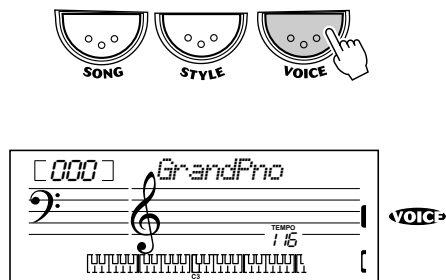
### ● Liste des voix du panneau

Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix
	<b>PIANO</b>								
001	GRAND PIANO	011	VIBRATO ON	022	FOLK GUITAR	033	HARP	044	ALTO SAX
002	HONKY-TONK	012	HARMONY OFF	023	12ST GUITAR	034	SITAR	045	TENOR SAX
003	E PIANO 1	013	HARMONY ON	024	JAZZ GUITAR	035	BANJO	046	OBOE
004	E PIANO 2	014	ATTACK OFF	025	E GUITAR	036	VIBRAPHONE	047	CLARINET
005	E PIANO 3	015	ATTACK ON	026	DIST GUITAR	037	MARIMBA	048	FLUTE
006	E PIANO 4	016	WAVE OFF	027	WOOD BASS	038	STEEL DRUMS	049	PAN FLUTE
007	HARPSICHORD	017	WAVE ON	028	FINGER BASS	<b>WIND</b>		<b>SYNTHESIZER</b>	
008	CLAVI	018	PIPE ORGAN	029	SLAP BASS	039	TRUMPET	050	THICK LEAD
009	CELESTA	019	ACCORDION	<b>STRINGS/MALLET</b>		040	TROMBONE	051	SIMPLE LEAD
<b>ORGAN</b>		020	HARMONICA	030	STRINGS	041	MUTE TRPET	052	THICK SAW
010	VIBRATO OFF	<b>GUITAR/BASS</b>		031	VIOLIN	042	FRENCH HORN	053	SIMPLE SAW
		021	SOFT GUITAR	032	CELLO	043	BRASS SECT	054	SYNTH BASS

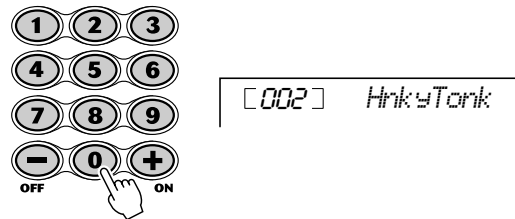
## Pour sélectionner et jouer d'autres voix

Le PSR-160 est doté de 100 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayons-en quelques-unes...

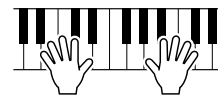
### 1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



### 2 Sélectionnez une voix.



### 3 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 23.

## Pour jouer à l'aide de la fonction DJ

La nouvelle et extraordinaire fonction DJ vous donne accès à une grande variété de sons DJ parfaitement adaptés pour danser. Elle vous permet de créer en temps réel vos propres mixages originaux sur les différents rythmes actuels.

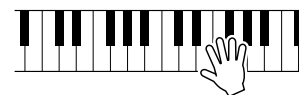
### 1 Appuyez sur la touche [DJ].



### 2 Appuyez sur la touche Lesson (Leçon) [L] (Gauche) ou [R] (droite).

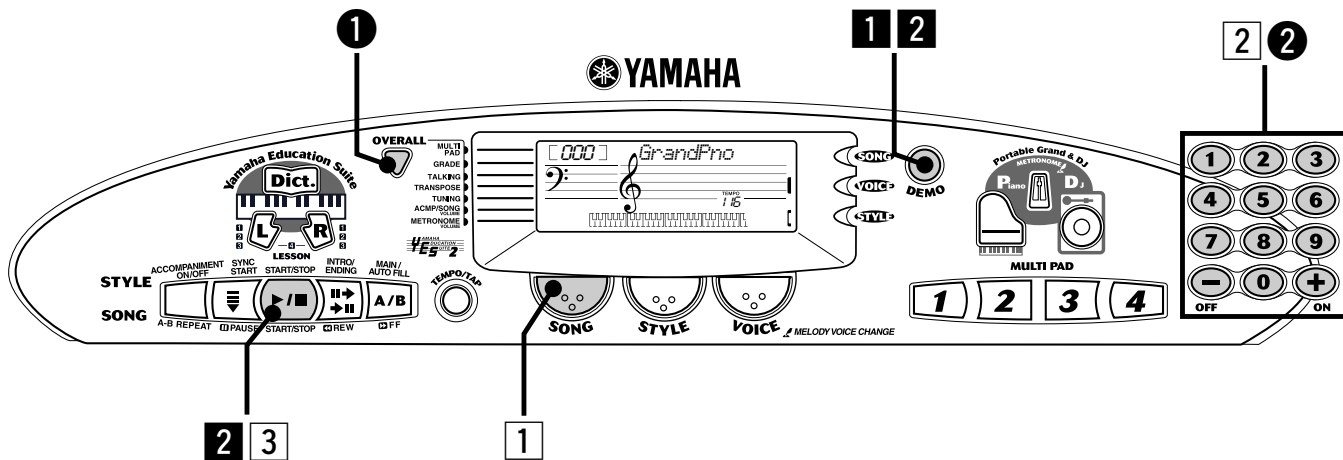


### 3 Jouez avec la voix DJ GAME.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 22.

Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix	Numéro	Nom de la voix
055	SY STRINGS	066	HORN DUET	076	SUS E PNO2	087	STEEL DRUMS		
056	SY BRASS	067	CLARINET TR	077	SUS VIBRAPHONE	088	DRUM KIT	098	DJ VOICE 1
057	SLOW STRS	068	FLUTE DUET	078	SUS STRINGS		DUAL	099	DJ VOICE 2
058	CHORUS		SPLIT		ECHO	089	PNO CONCE		DRUMS
	HARMONY	069	WD BASS/PNO	079	PIANO	090	E PNO CONCE	100	DRUM KIT
059	PIANO TRIO	070	STRINGS/PNO	080	E PIANO	091	FAIRY LAND		
060	PNO COUNTRY	071	FN BA/E PNO	081	HARPSICHORD	092	MOOD GUITAR		
061	E PNO TRIO	072	HARP/VIOLIN	082	CELESTA	093	RICH GUITAR		
062	HARPSI TRIO	073	HORN/TRP	083	FOLK GUITAR	094	HOT ORGAN		
063	E ORG TRIO		SUSTAIN	084	BANJO	095	EXCEL VIOLIN		
064	VIBES DUET	074	SUS PIANO	085	VIBRAPHONE	096	CRYSTAL		
065	TRP DUET	075	SUS E PNO1	086	MARIMBA	097	STAR SHIP		



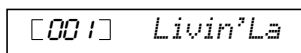
## Reproduction de morceaux

Le PSR-160 est livré avec 100 morceaux, comprenant cinq mélodies de démonstration spéciales.

### Reproduction de morceaux de démonstration

Les morceaux de démonstration (001 à 005) vous permettent d'apprécier les fonctions sophistiquées et le son stupéfiant de votre PSR-160. Jouons quelques morceaux de démonstration en commençant par 001...

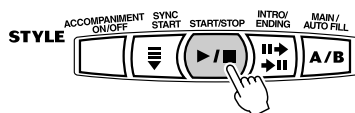
- 1 Appuyez sur la touche [DEMO] (démonstration).



- 2 Arrêtez le morceau de démonstration.



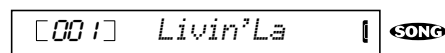
OU



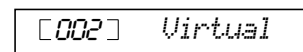
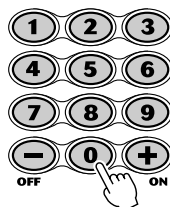
### Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du PSR-160 (001 à 100).

- 1 Appuyez sur la touche [SONG].



- 2 Sélectionnez un morceau.



- 3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 29.

## ● Liste des morceaux

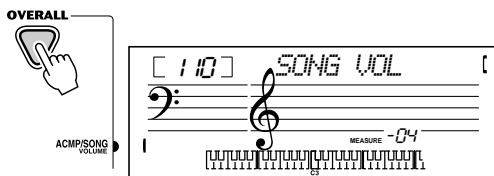
N°	Nom de morceau
<b>Demo</b>	
001	Livin' La Vida Loca
002	Virtual Insanity
003	I Just Called To Say I Love You
004	Dancing Queen
005	Top Of The World
<b>Piano/Classic</b>	
006	Für Elise
007	Menuett
008	Turkish March
009	Marcia Alla Turca
010	Valse op.64-1 "Petit chien"
011	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu"
012	Jesus, Joy Of Man's Desiring
013	Symphonie Nr.9
014	Gavotte
015	Fröhlicher Landmann
016	Polonaise
017	Canon
018	Heidenröslein
019	Träumerei
020	From The New World
021	Frühlingslied
022	Menuett
023	Liebesträume Nr.3
024	Blumenlied
025	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
026	Air On The G String
027	Die Forelle
028	Marche (From "The Nutcracker")
029	Humoreske
030	Pizzicato Polka
031	Ave Maria
032	Ave Maria
033	Wiegenlied
034	Wiegenlied
035	Wiegenlied
<b>World</b>	
036	Twinkle Twinkle Little Star
037	Grandfather's Clock
038	Beautiful Dreamer
039	Greensleeves
040	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms
041	Im Mai
042	Home Sweet Home
043	Amazing Grace
044	Aura Lee
045	My Old Kentucky Home
046	Aloha Oe
047	Die Lorelei
048	Londonderry Air

N°	Nom de morceau
049	Auld Lang Syne
050	Carry Me Back To Old Virginny
051	The Yellow Rose Of Texas
052	Long, Long Ago
053	London Bridge
054	Old Folks At Home
055	O Du Lieber Augustin
056	My Darling Clementine
057	Hamabe No Uta
058	Furusato
059	Oh! Susanna
060	Jeanie With The Light Brown Hair
061	I've Been Working On The Railroad
062	Loch Lomond
063	My Bonnie
064	Yankee Doodle
065	Turkey In The Straw
066	Annie Laurie
067	Close Your Hands, Open Your Hands
068	Muss I Denn
069	The Cuckoo
070	Battle Hymn Of The Republic
071	Camptown Races
072	Romance De L'amour
073	American Patrol
074	Little Brown Jug
075	The Entertainer
<b>Christmas</b>	
076	Jingle Bells
077	Silent Night
078	Joy To The World
079	O Christmas Tree
080	Deck The Halls
<b>DJ Game</b>	
081	Euro Techno
082	Flares
083	Grind
084	Acid House
085	Pop Reggae
086	Ragga
087	Shakin'
088	Digital Rock
089	SupaBad
090	Ambient
091	Acid Techno
092	Soulful
093	Drums & Bass 1
094	Drums & Bass 2
095	Hard Step 8th
096	Funky Trip Hop
097	Hype
098	Beatbox
099	Funked Up
100	All That

### Modification du volume du morceau

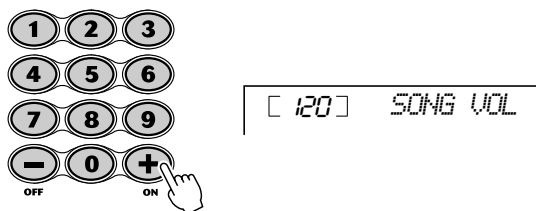
Ceci vous permet d'ajuster le volume entre le morceau et votre jeu au clavier.

- Appuyez sur la touche [OVERALL], jusqu'à ce que le texte ACMP/SONG VOLUME s'affiche près de la flèche sombre sur l'afficheur.

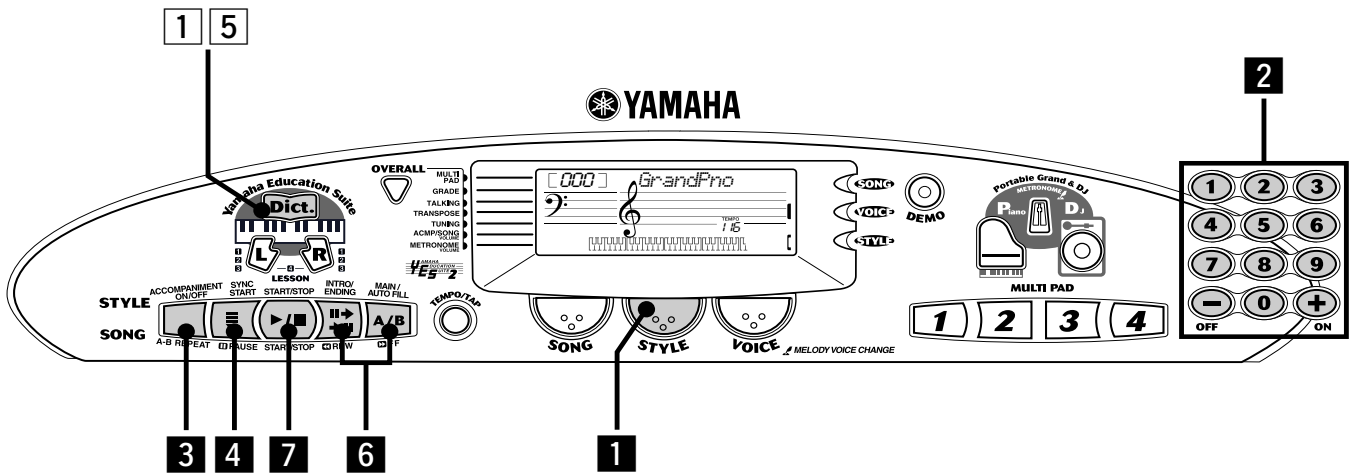


- Utilisez les touches [+] et [-] pour ajuster le volume du morceau.

Vous pouvez également entrer la valeur voulue à l'aide du pavé numérique.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 32.

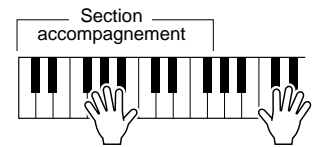


## Utilisation de l'accompagnement automatique

La fonction d'accompagnement automatique est performante et simple à utiliser, elle apporte à votre jeu un fond instrumental professionnel. Lorsque vous jouez les accords de votre choix de la main gauche, le PSR-160 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez votre main droite pour jouer des mélodies. Vous constituez un orchestre à vous seul !

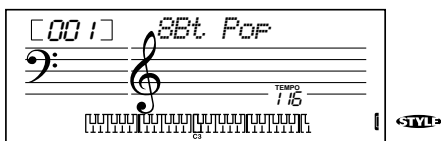
**NOTE**

- Pour plus d'informations sur l'accompagnement automatique lorsque vous jouez vos propres accords, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 48 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page 41.

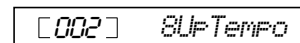
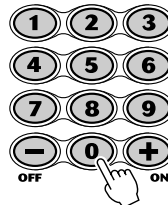


Main gauche + Main droite  
**Accompagnement automatique** + **Mélodie**  
 (par exemple : basse + guitare + percussions)

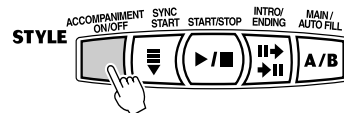
### 1 Appuyez sur la touche [STYLE].



### 2 Sélectionnez un style.

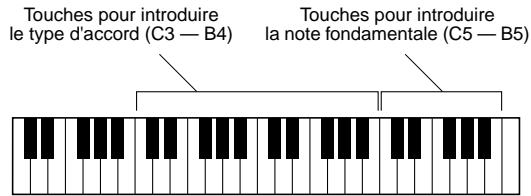


### 3 Activez l'accompagnement automatique.



## Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

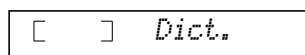
La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7...



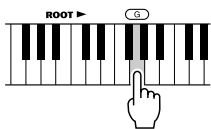
### Pour apprendre à jouer un accord particulier

Exemple : **G M7**  
Note fondamentale Type d'accord

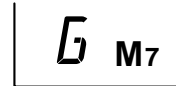
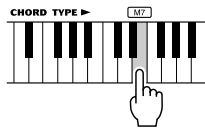
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



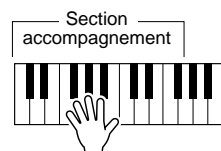
2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici G).



3 Spécifiez le type d'accord (ici M7).



4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma représentant le clavier sur l'afficheur. Le nom de l'accord clignote lorsqu'il est correctement joué.

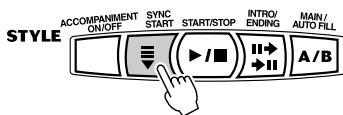


5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez à nouveau sur la touche [Dict.].



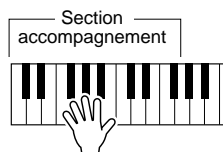
Pour en savoir plus reportez-vous à la page 41.

4 Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).



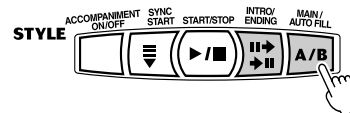
5 Jouez un accord de la main gauche.

L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier. Pour plus de détails sur les accords, voyez plus haut la section intitulée « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».

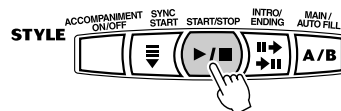


6 Sélectionnez une section.

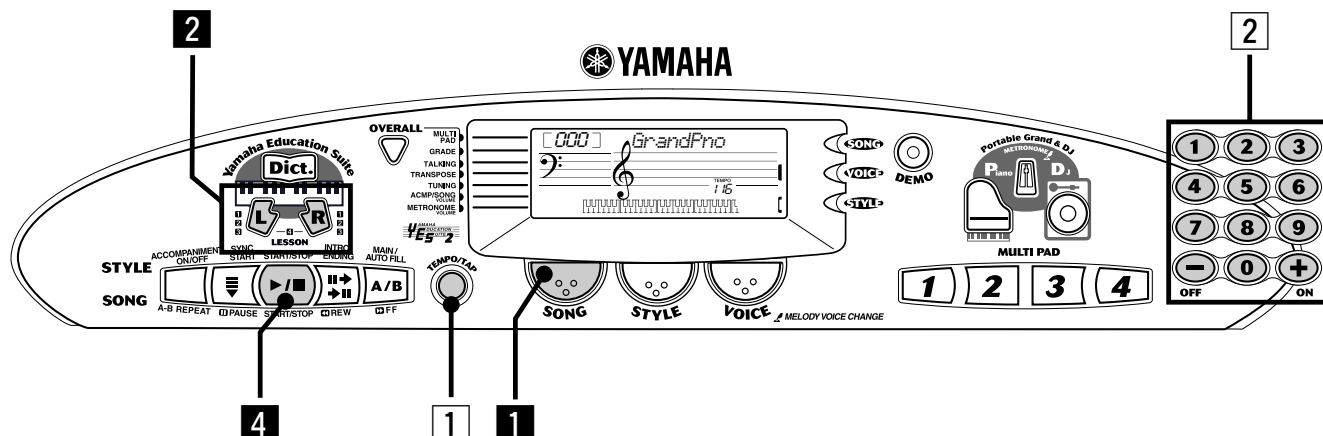
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B (parties principales) et Ending (fin).



7 Arrêtez l'accompagnement automatique.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 43.



## Utilisation de la fonction Lesson

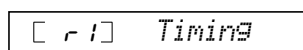
Tous les morceaux du PSR-160 peuvent être utilisés avec la fonction Lesson du didacticiel qui vous permet de les maîtriser facilement tout en vous amusant. Entraînez-vous à jouer les parties main gauche puis main droite pour chacun des morceaux : appuyez simplement sur la touche appropriée, [L] (gauche) ou [R] (droite). Les étapes ci-dessous sont valables pour n'importe quelle main.

- Leçon 1 — Timing (Synchronisation).** . . Cette étape vous permet de pratiquer la synchronisation des notes.
- Leçon 2 — Waiting (Attente).** . . . . . Le PSR-160 attend que vous jouiez correctement les notes avant de continuer la reproduction du morceau.
- Leçon 3 — Minus One (Moins une)** . . . Une seule des deux parties du morceau est reproduite — c'est à vous de jouer et de maîtriser l'autre partie.
- Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)** . . Cette étape est similaire à l'étape précédente, à cette différence qu'aucune des deux parties (main droite et main gauche) n'est reproduite — vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains.

**1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.**  
 Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 29.



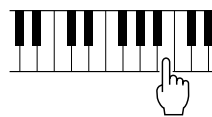
**2 Sélectionnez la partie que vous voulez travailler (gauche ou droite) et l'étape de la leçon.**  
 Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur la touche [L] pour travailler la main gauche.



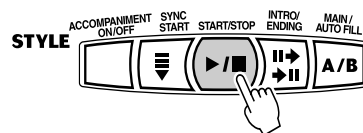
**NOTE**

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche correspondante [L] ou [R], vous sélectionnez les leçons 1 à 3. En appuyant sur les deux touches simultanément vous appelez la leçon 4, Both Hands.

**3 Commencez la leçon.**



**4 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.**



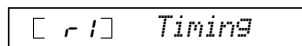
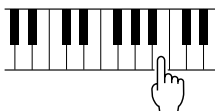
**NOTE**

- Vous pouvez également interrompre la leçon en appuyant sur les touches LESSON ([L] ou [R]) jusqu'à ce que vous voyiez « OFF » apparaître sur l'afficheur.



## Leçon 1 — Timing (synchronisation)

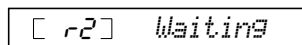
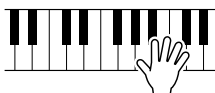
Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le PSR-160 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu au plan rythmique.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 36.

## Leçon 2 — Waiting (attente)

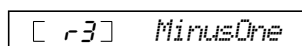
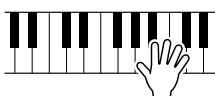
Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 37.

## Leçon 3 — Minus One (moins une)

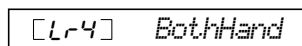
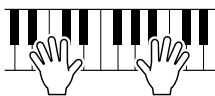
Dans cette leçon, l'une des parties n'est pas reproduite, c'est à vous de la jouer, synchrone et en rythme.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 37.

## Leçon 4 — Both Hands (deux mains)

La leçon 4 est similaire à la précédente, à la différence qu'aucune des parties n'est reproduite, c'est donc à vous de les jouer en rythme.



Pour en savoir plus reportez-vous à la page 38.

## Grade

Le clavier PSR-160 dispose d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Bien », « Très bien » et « Excellent ».

Pour en savoir plus reportez-vous à la page 39.

## Talking

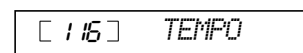
Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, il vous annonce l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes de leçons.

Pour en savoir plus reportez-vous à la page 40.

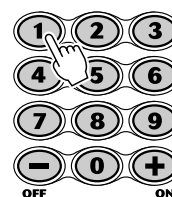
## Modification du tempo

Naturellement, vous pouvez changer le tempo (vitesse) du morceau à votre guise. Cela vous permet de ralentir le tempo aux passages difficiles pour l'accélérer graduellement, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez à la vitesse normale.

- 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



- 2 Utilisez le cadran numérique pour choisir le tempo désiré



### NOTE

- Le PSR-160 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 44).



# Mise en route — Reproduction de morceaux de démonstration

Le PSR-160 est doté de divers morceaux de démonstration, enregistrés spécialement pour offrir un échantillon des sons et des rythmes dynamiques et vous donner une idée des résultats possibles.

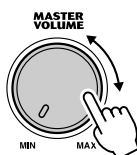
## 1 Tout d'abord, mettez l'appareil sous tension.

Appuyez sur la touche [STANDBY/ON] (Veille / Marche).



## 2 Réglez le volume.

Tournez d'abord la commande [MASTER VOLUME] (volume général) d'un tiers vers le haut. Vous pouvez ajuster la commande au niveau optimal lors de la reproduction du morceau.



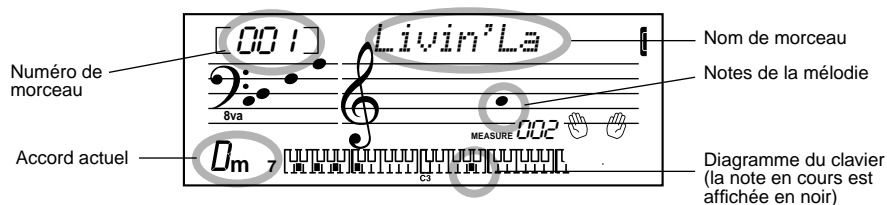
## 3 Appuyez sur la touche [DEMO].

Les cinq morceaux sont reproduits par ordre séquentiel. Vous pouvez accompagner les morceaux au clavier.



L'afficheur indique le nom et le numéro du morceau en cours. Il affiche également les accords et les notes de la mélodie (sur les portées et sur le diagramme du clavier) au fur et à mesure de l'avancement du morceau.

Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].



### NOTE

- Le PSR-160 dispose également de la fonction Demo Cancel qui vous permet de désactiver la reproduction des morceaux de démonstration. Pour l'utiliser, maintenez la touche [DEMO] enfoncée, tout en appuyant sur la touche d'alimentation ([STANDBY/ON]). Lorsque l'appareil est dans cette situation, le fait d'appuyer sur la touche [DEMO] n'a aucune conséquence. Pour désactiver la fonction Demo Cancel, il vous suffit d'arrêter l'instrument et de le rallumer normalement.

### Pendant la reproduction du morceau de démonstration...

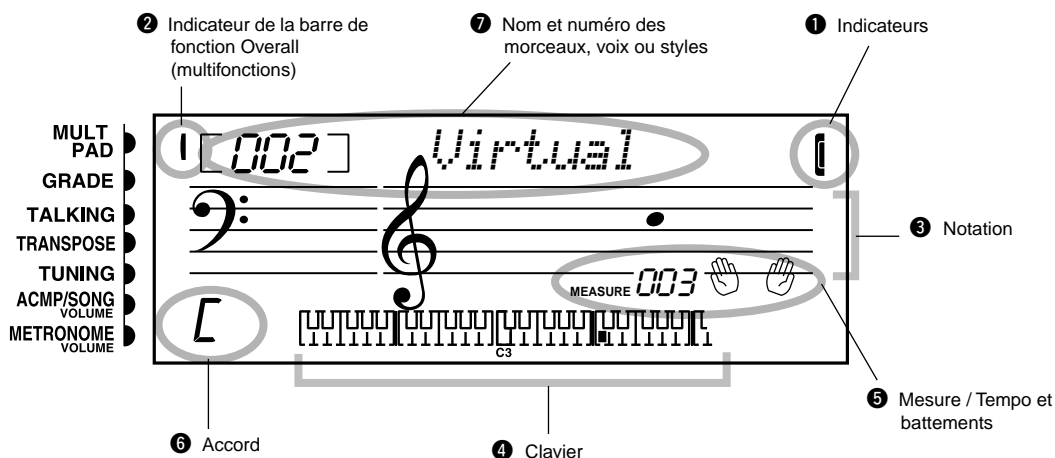
Vous pouvez utiliser de nombreuses fonctions du PSR-160 comme par exemple :

- Tempo (page 31)
- Volume du morceau (page 32)
- Tuning (Accord) (page 27)
- Pause, Rewind (rembobinage), Fast Forward (avance rapide) (page 32)



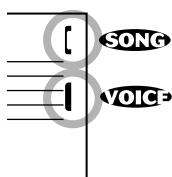
# Indications de l'afficheur

Le PSR-160 est doté d'un grand afficheur multifonctions faisant apparaître tous les paramètres de réglage importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différentes icônes et autres indications fournies sur l'afficheur.

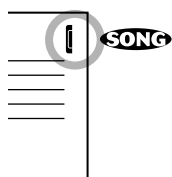


## 1 Indicateur

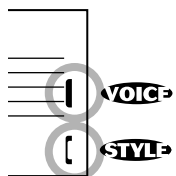
Ces barres indiquent la condition de fonctionnement du PSR-160, comme indiqué ci-dessous :



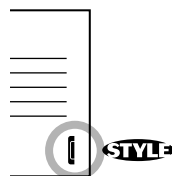
En utilisant le cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de la **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **morceau**



En utilisant le cadran numérique, vous sélectionnez le numéro du **morceau**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **morceau**



En utilisant le cadran numérique, vous sélectionnez le numéro de la **voix**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**



En utilisant le cadran numérique, vous sélectionnez le numéro du **style**. En appuyant sur la touche [START/STOP], vous commencez la reproduction du **style**

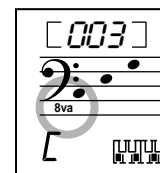
## 2 Indicateur de barre de fonction Overall (multifonctions)

Le PSR-160 est doté de sept fonctions ou commandes générales. La fonction qui est actuellement sélectionnée est indiquée par une barre noire apparaissant à côté de son appellation (imprimée sur la console).

## 3 Notation / 4 Clavier

Ces deux parties de l'afficheur constituent un moyen simple d'indiquer les notes jouées. Lorsqu'un morceau est reproduit, ces parties de l'afficheur indiquent les notes successives de la mélodie. Lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés, l'afficheur fait

également apparaître les notes spécifiques de l'accord joué. L'indication « 8va » apparaît sur la partie inférieure ou supérieure de la notation pour une ou plusieurs notes qui se situent respectivement une octave plus haut ou plus bas que ce qui est noté.



• Certaines notes risquent de ne pas être indiquées dans la section notation de l'afficheur, mais ceci ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques (comme BM7). Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.

## 5 Mesure / Tempo et battements

Affiche la mesure jouée (en mode Song) ou la valeur du Tempo joué (en mode Style). L'icône des mains clignote pour indiquer les battements lors de la reproduction du style ou du morceau. (Voir page 31).

## 6 Accord

Indique la note fondamentale de l'accord et son type lors de la reproduction d'un morceau. Les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier sont également indiqués lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

## 7 Nom et numéro du morceau, de la voix ou du style

Cette partie de l'afficheur indique le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style qui est actuellement sélectionné. Lorsque d'autres fonctions du PSR-160 sont sélectionnées, elle affiche rapidement le nom de la fonction et la valeur ou le paramètre actuel.



# Portable Grand (Piano à queue portable)

Cette fonction appelle instantanément la voix Grand Piano.

## Pour jouer du Portable Grand

Appuyez sur la touche [Piano].



Cette commande permet d'annuler automatiquement tout autre mode ou fonction sélectionnés et de réinitialiser l'instrument dans sa totalité pour qu'il puisse exécuter la voix spéciale Grand Piano : la « sonorité de piano à queue échantillonnée en stéréo ». Elle sélectionne automatiquement le mode Song, ce qui appelle le morceau n° 006 « Für Elise » qui peut être joué instantanément en appuyant sur la touche [START/STOP].

Le réglage Portable Grand a été conçu pour être reproduit avec les styles Pianist spéciaux (no. 081 à 100). Ceci fait que lorsque l'accompagnement automatique est activé, cette fonction permet d'obtenir un accompagnement uniquement au piano dans une grande variété de styles de musiques.

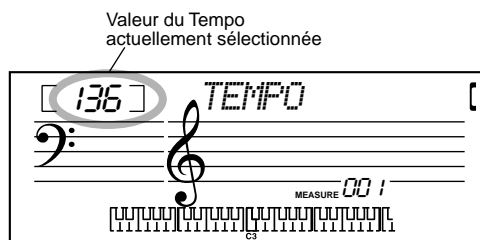
### NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [Piano], la fonction One Touch Setting (Présélections immédiates) (page 26) est automatiquement activée. De même, des sons Multi Pad spéciaux sont automatiquement appelés pour le piano. (Pour en savoir plus sur les Multi Pads, voir page 51.)

## Utilisation de la fonction Metronome (Métronomie)

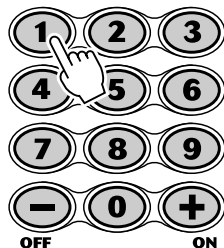
### 1 Appelez le réglage du Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



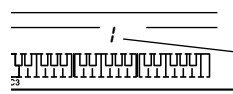
### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée, ou utilisez les touches [+]/[-] pour l'augmenter ou la diminuer.



## 3 Activez la fonction Metronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].



Indique le nombre de temps par tempo/mesure.

Appuyez encore une fois sur cette touche pour quitter la fonction Metronome.

### Réglage du type de mesure du métronome

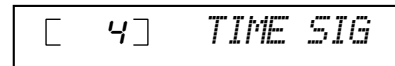
Le type de mesure du métronome peut être introduit sur plusieurs types de mesures basés sur les noires.



- Le type de mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Enfoncez la touche [METRONOME] (jusqu'à ce que « TIME SIG » apparaisse sur l'afficheur), puis appuyez sur la touche du cadran numérique correspondant au type de mesure désiré (voir le tableau ci-contre à droite).

Numéro de la touche	Type de mesure
1	1/4 - reproduit uniquement des battements de type « 1 » (déclics aigus)
2	2/4
3	3/4
4	4/4
5	5/4
6	6/4
7	7/4
8	8/4
9	9/4
0	Ne reproduit aucun battement de type « 1 » (déclics graves)

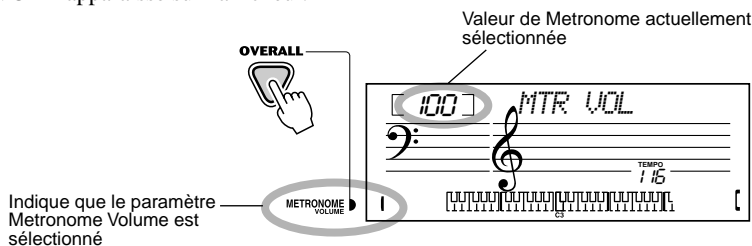


### Réglage du volume de Métronome

Vous pouvez régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sons du PSR-160. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

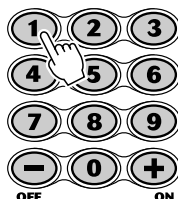
#### 1 Choisissez la fonction réglage de volume de Metronome dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « MTR VOL » apparaisse sur l'afficheur.



#### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour régler le volume du métronome sur la valeur souhaitée ou servez-vous des touches [+] et [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



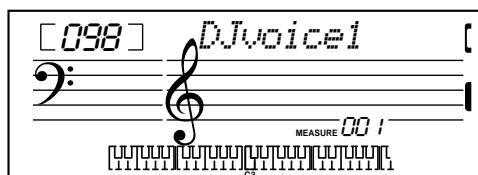
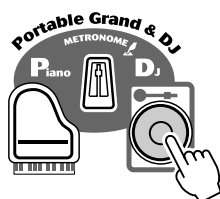
#### Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de volume de Metronome

Pour restaurer la valeur « 100 » par défaut pour le volume du Metronome, appuyez simultanément sur les touches [+] et [-] (lorsque la fonction Metronome Volume est sélectionnée).

Cette fonction passionnante vous permet d'appeler immédiatement un style, une voix DJ et un DJ GAME dynamiques pour jouer des morceaux très actuels se prêtant à la danse.

## Reproduction des morceaux DJ

### 1 Appuyez sur la touche [DJ].

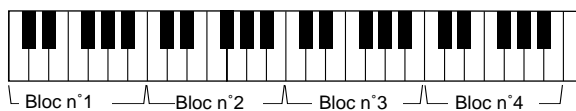


Ceci réinitialise automatiquement l'instrument dans sa totalité pour jouer le morceau et la voix DJ spécialement programmés.

### 2 Activez la fonction Lesson (leçon) et sélectionnez une étape.

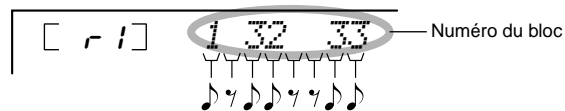
Les étapes 1 à 3 de Lesson peuvent être combinées à la reproduction DJ. Appuyez sur la touche [L] ou [R] plusieurs fois si nécessaire, jusqu'à ce que l'étape de Lesson soit appelée.

La voix DJ est divisée en « blocs » (voir ci-dessous). Chacun des blocs possède un son différent.



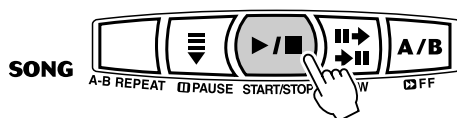
Pour la Leçon 1, vous pouvez jouer toutes les notes sur le clavier. Pour les autres parties de la leçon, jouez le bloc d'octave adéquat.

Lorsque le morceau démarre et que le « professeur » DJ dit « Go », jouez le bloc approprié, comme l'indique l'afficheur. (En mode Talking, les blocs sont également « annoncés » dans la leçon 2).



Lorsque le « professeur » DJ joue, les numéros du bloc apparaissent simultanément sur l'afficheur, en suivant le rythme.

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Activation / Désactivation) pour arrêter le morceau.



#### NOTE

- S'il faut jouer deux double-croches, le numéro du bloc approprié apparaît successivement à la même position. Si vous devez jouer deux fois le même bloc en double-croches, un signe égal apparaît après le numéro du bloc (comme indiqué ci-dessous).

3 → 1  
Indique que le troisième et le premier blocs doivent être joués sous forme de double-croches successives.

3 → =  
Indique que le troisième bloc doit être joué sous forme de double-croches.

#### NOTE

- Étant donné qu'il n'existe pas de parties gauche et droite dans le morceau DJ, les touches [L] (gauche) et [R] (droite) fonctionnent de manière interchangeable. Pour la même raison, les leçons 3 et 4 sont identiques.

#### NOTE

- Dans la leçon DJ, vous pouvez jouer sur les Multi Pads, ainsi que sur le clavier.

#### ASTUCE

- Essayez de jouer l'une des voix DJ spéciales (n° 098 et n° 099) avec le morceau DJ. (voir page 24).

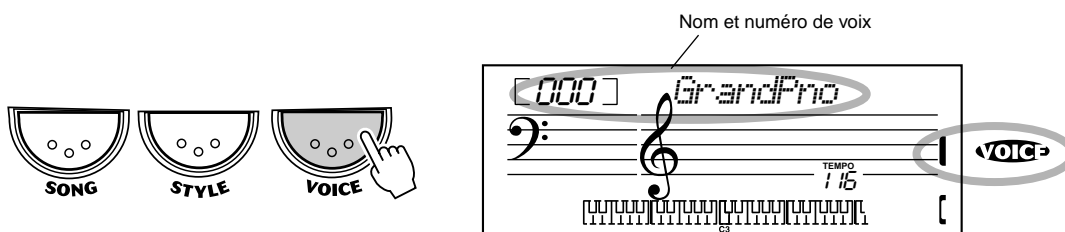


# Sélection et reproduction de voix

Le clavier PSR-160 dispose de 100 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système sophistiqué de génération de son AWM (Advanced Wave Memory = mémoire d'onde avancée) de Yamaha. Nombre de ces voix disposent de caractéristiques ou d'embellissements spéciaux prédéfinis. Les voix sont divisées en différentes catégories, en fonction de leurs caractéristiques ou des effets utilisés.

## Sélection et reproduction d'une voix

**1** Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



**2** Sélectionnez le numéro de voix souhaitée.

Utilisez le cadran numérique. Le panneau affiche les catégories de voix de base ainsi que leurs numéros.

### VOICE

**PIANO**                    **007 HARPSICHORD**  
**001 GRAND PIANO**   **008 CLAVI**  
**002 HONKY-TONK**   **009 CELESTA**  
**003~006 E PIANO 1~4**

### ORGAN

**010~011 VIBRATO OFF/ON**  
**012~013 HARMONY OFF/ON**  
**014~015 ATTACK OFF/ON**  
**016~017 WAVE OFF/ON**  
**018 PIPE ORGAN**  
**019 ACCORDION**  
**020 HARMONICA**

### GUITAR/BASS

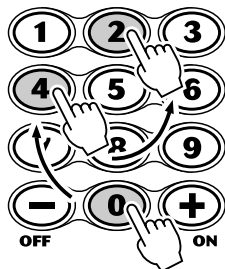
**021 SOFT GUITAR**   **030 STR**  
**022 FOLK GUITAR**   **031 VIOI**  
**023 12ST GUITAR**   **032 CEL**  
**024 JAZZ GUITAR**   **033 HAR**  
**025 E GUITAR**        **034 SITA**  
**026 DIST GUITAR**   **035 BAN**  
**027 WOOD BASS**    **036 VIBR**  
**028 FINGER BASS**   **037 MAF**  
**029 SLAP BASS**     **038 STEI**

Il existe deux façons de sélectionner les voix : 1) directement en saisissant le numéro de la voix à l'aide du cadran numérique ou 2) en se servant des touches [+] et [-] pour sélectionner un numéro dans la liste.

# Sélection et reproduction de voix

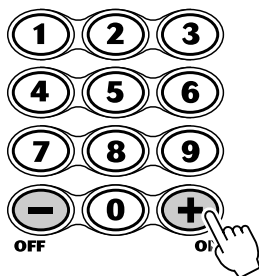
## ■ Utilisation du cadran numérique

Composez le numéro de la voix tel qu'il est imprimé sur la console. Par exemple, pour choisir la voix no. 042, appuyez sur la touche « 0 » du pavé numérique puis sur les touches « 4 » et « 2 ». Pour les numéros commençant par zéro (tels que 042 ou 006), les zéros ne doivent pas être pris en compte.

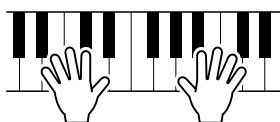


## ■ Utilisation des touches [+] et [-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. Le fait d'appuyer et d'immobiliser l'une ou l'autre touche en position basse permet d'obtenir le déroulement continu des numéros de voix dans un sens ou dans l'autre.



## 3 Reproduisez la voix sélectionnée.



### NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le do (C) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix en jouant dans le même ton.

### NOTE

- Quatre des voix Organ constituent des « couples » d'effets. Le fait de basculer entre chacune des voix de la paire (à l'aide des touches [+] et [-]) active ou désactive les effets de la voix. Par exemple, pour la paire Vibrato (n° 010 et n° 011), la sélection du n° 010 désactive l'effet de vibrato, alors que la sélection du n° 011 l'active à nouveau. Ceci s'applique également aux voix Harmony, Attack et Wave (n° 012 à 017).

**ORGAN**  
**010-011 VIBRATO OFF/ON**  
**012-013 HARMONY OFF/ON**  
**014-015 ATTACK OFF/ON**  
**016-017 WAVE OFF/ON**

### NOTE

- La polyphonie du PSR-160 est limitée à un nombre maximal de 16 notes. (Un nombre de notes plus petit peut être disponible en fonction de la voix sélectionnée, comme les voix partagées et les voix doubles). Ceci inclut non seulement les notes jouées sur le clavier, mais également les notes d'un style, les notes jouées sur un Pad (page 51), etc. Ainsi, si vous jouez un trop grand nombre de notes simultanément, certaines peuvent ne pas s'entendre et d'autres être annulées.



**Les voix Harmony** (n° 059 à 068) ajoutent automatiquement une harmonie d'une, de deux ou de trois notes à la voix d'origine. **Les voix partagées** (n° 069 à 073) proposent deux voix séparées, chacune pouvant être jouée dans des sections opposées du clavier, la voix la plus basse pouvant aller jusqu'à B2 et la voix supérieure commençant à partir de C3 (C du milieu). **Les voix Sustain (de soutien)** (n° 074 à 078) ajoutent un soutien particulier pour les passages plus lents ou liés (legato). **Les voix d'écho** (n° 079 à 088) apportent un effet d'écho qui ajoute des répétitions décalées sur la voix d'origine. **Les voix doubles** (n° 089 à 097) mélangent deux voix qui créent un son riche et multiple.

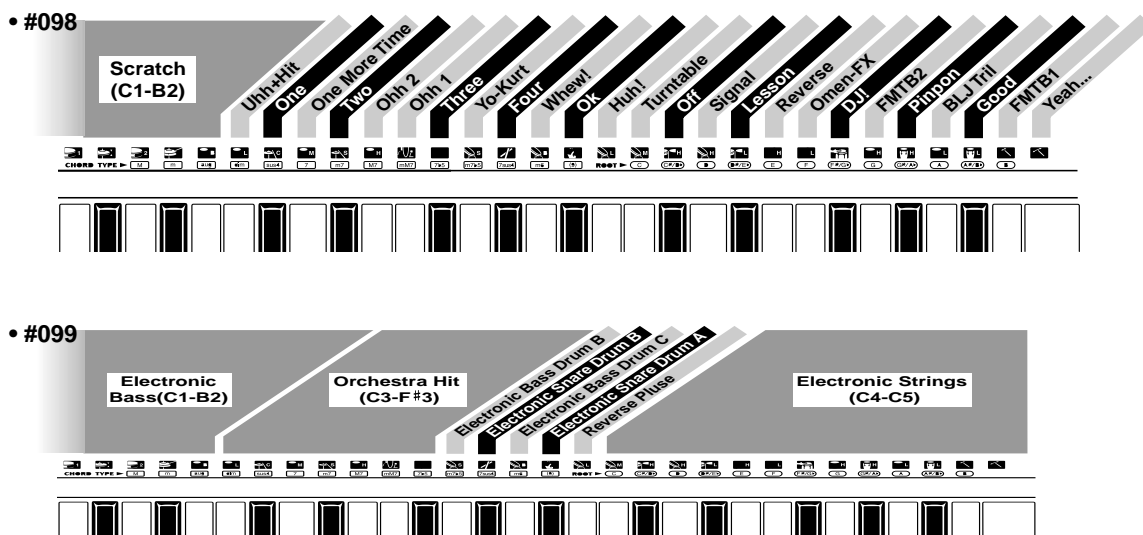
Vous disposez également d'un ensemble de **voix DJ** spéciales (098 à 099), dynamiques et passionnantes pour exécuter de nombreux styles de musique très « branchés ». Le PSR-160 comprend également des **voix de kit de percussions** n° 088 (avec de l'écho) et n° 100 - qui vous permettent de reproduire des sonorités de batterie et de percussions à partir du clavier (reportez-vous au tableau des voix de kit de percussions ci-dessous). Les symboles représentant chaque son sont imprimés au-dessus du clavier par souci de commodité, de manière à fournir une indication pratique des sons qui sont joués avec les touches du clavier.

NOTE

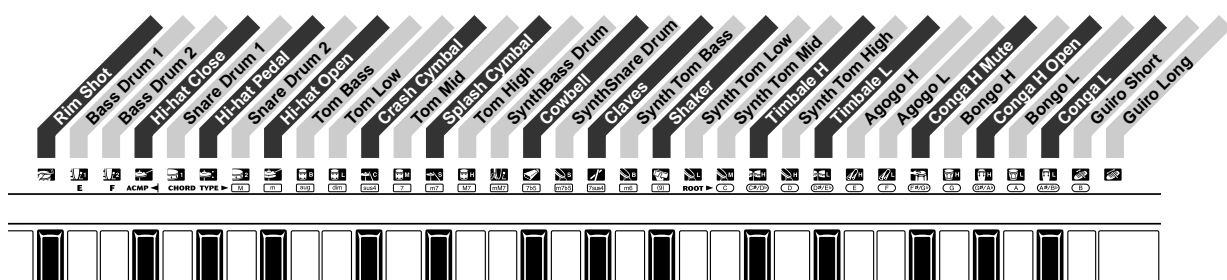
**À propos des voix Harmony (harmonie)**

- Les voix Harmony étant conçues pour reproduire automatiquement deux ou plusieurs notes sur le clavier, seule une note à la fois peut être jouée sur le clavier. Si plusieurs notes sont jouées simultanément, seule la dernière note ou la plus aiguë bénéficiera de l'effet d'harmonie.

## Diagramme des voix DJ (voix 098 et 099)



## Diagramme des voix de batterie (voix 088 et 100)

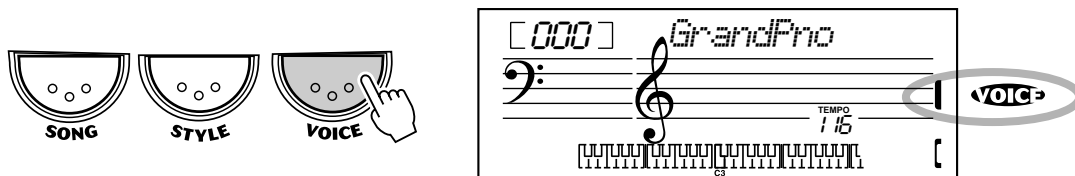


# Sélection et reproduction de voix

## One Touch Setting (Présélections immédiates)

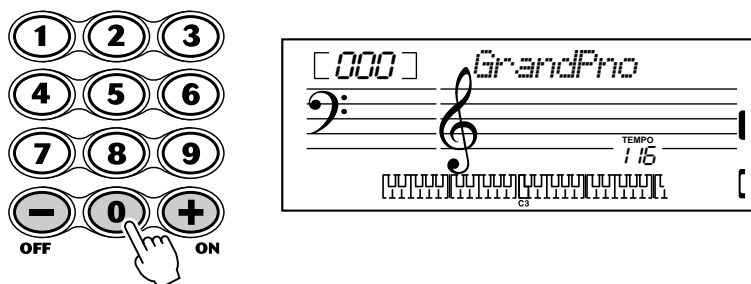
La fonction performante One Touch Setting (Présélections immédiates) appelle immédiatement et automatiquement la voix et les paramètres appropriés lors de la sélection d'un morceau ou d'un style. En d'autres termes, lorsque la fonction One Touch Setting est activée, le choix du style ou du morceau souhaité entraîne automatiquement celui de la voix la plus adaptée ainsi que la banque Multi Pad.

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix).



### 2 Sélectionnez la voix n°000 (One Touch Setting).

Utilisez le pavé numérique ou les touches [+] et [-].



Pour désactiver la fonction One Touch Setting, sélectionnez une voix différente du n° 000.



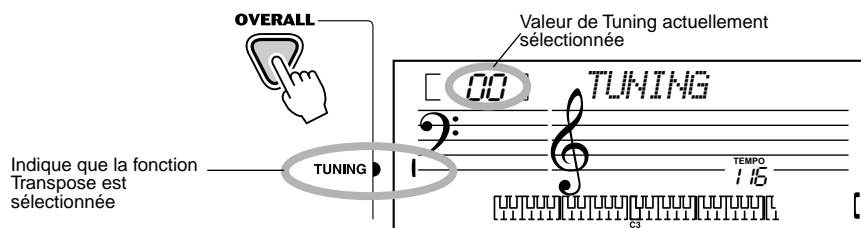
# Sélection et reproduction de voix

## ■ Tuning (Accordage).....

La fonction d'accordage Tuning détermine le réglage de précision de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accord du style sélectionné. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux et des Multi Pads. Ceci vous permet de faire correspondre précisément la hauteur du ton du PSR-160 avec celle des autres instruments. Les paramètres de la fonction Tuning ont une plage de réglage de  $\pm 50$  (environ  $\pm 0,5$  demi-ton).

### 1 Choisissez la fonction Tuning dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « TUNING » apparaisse dans l'afficheur.

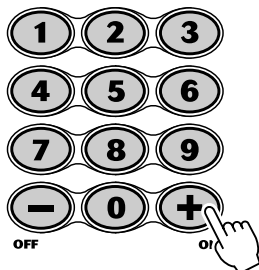


### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour choisir la valeur d'accordage souhaitée (-50 - +50). Pour la diminuer, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le cadran numérique pour saisir une valeur (négative). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

#### Rétablissement de la valeur par défaut de Tuning

Si vous avez modifié le paramétrage de la fonction d'accordage, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 00 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que la fonction Tuning soit sélectionnée).





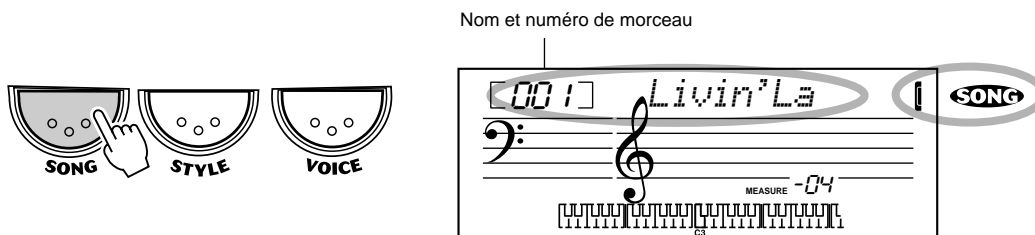
# Sélection et reproduction d'un morceau

Le mode Song offre 100 morceaux spéciaux qui ont été créés à l'aide des sons riches et dynamiques du PSR-160.

Les morceaux sont en général destinés à être écoutés pour votre divertissement, cependant, vous pouvez également les jouer en même temps sur le clavier. Les morceaux du PSR-160 peuvent aussi être utilisés avec la fonction Lesson (leçon) (voir page 34), un outil commode qui facilite l'apprentissage en le rendant plus amusant.

## Sélection et reproduction d'un morceau

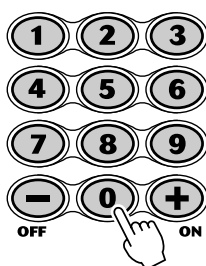
### 1 Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau).



### 2 Sélectionnez le numéro de morceau souhaité.

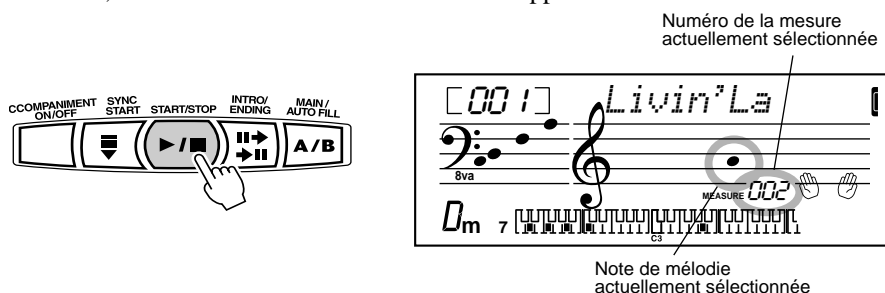
Utilisez le cadran numérique. Les catégories de base des morceaux et leurs numéros correspondants apparaissent dans la partie gauche de la console.

Les numéros des morceaux peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour les voix (voir page 24). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+] et [-] pour parcourir la liste des morceaux.



### 3 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Dès que le morceau est reproduit, le numéro de mesure, les accords et les notes de la mélodie apparaissent dans l'afficheur.



#### NOTE

- Vous pouvez jouer en même temps que le morceau se reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il suffit tout simplement d'appuyer sur la touche [VOICE] pendant la reproduction du morceau et de sélectionner la voix souhaitée. Il existe également une fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie), ci-dessous, qui vous permet de modifier la voix de la mélodie du morceau pour utiliser la voix actuellement sélectionnée.
- Le PSR-160 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 44).

# Sélection et reproduction d'un morceau

## 4 Arrêtez le morceau.

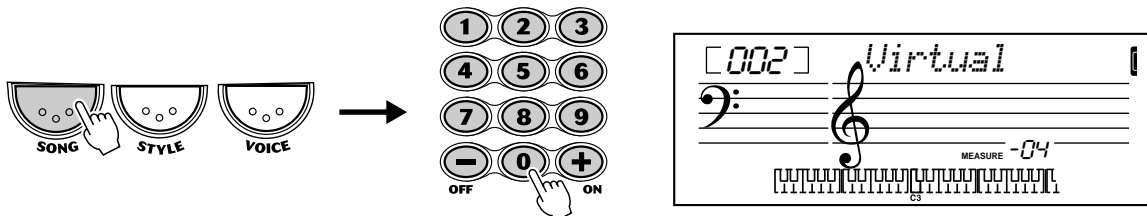
Appuyez sur la touche [START/STOP].

## Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie)

Le PSR-160 vous permet de jouer une mélodie au clavier avec chaque morceau, soit avec la voix de la mélodie originale soit avec l'une de votre choix. En effet, la fonction Melody Voice Change vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisissez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en une voix de piano.

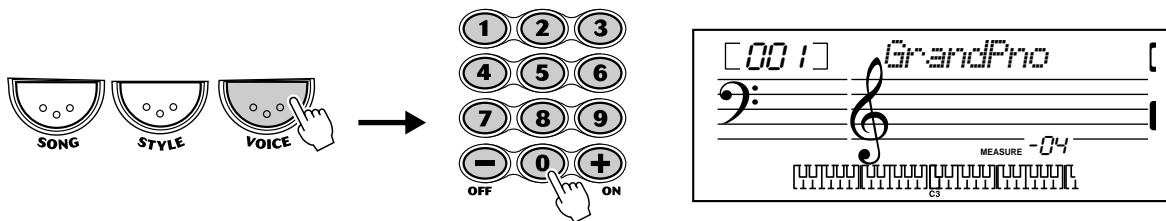
### 1 Sélectionnez le morceau de votre choix.

Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] et [-] pour sélectionner le morceau souhaité.



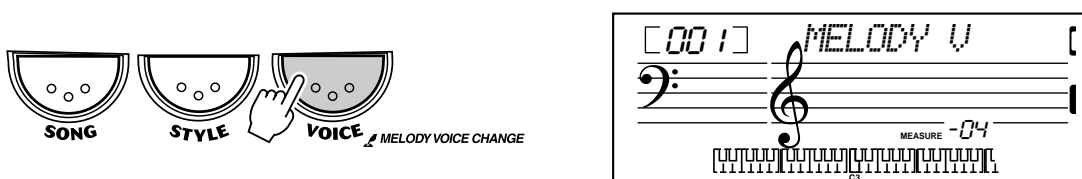
### 2 Sélectionnez la voix de votre choix.

Appuyez sur la touche [VOICE] (Voix), puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] et [-] pour sélectionner la voix souhaitée.



### 3 Maintenez enfoncée la touche [VOICE] pendant au moins une seconde.

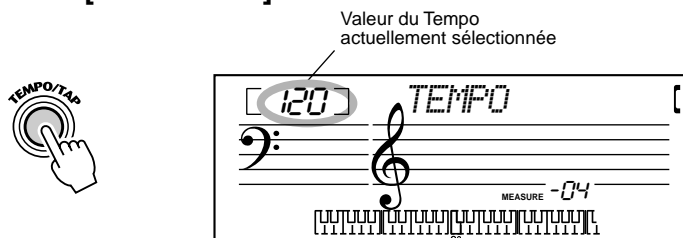
Le message « MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix de panneau sélectionnée a remplacé la voix de la mélodie originale.



## Modification du tempo

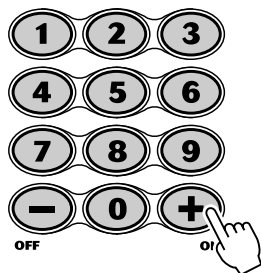
Le tempo du morceau reproduit peut être réglé dans les limites de 40 à 240 b/mn (battements par minute).

### 1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée, ou utilisez les touches [+] et [-] pour l'augmenter ou la diminuer.



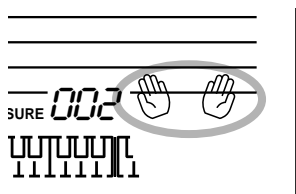
Le PSR-160 dispose également de la fonction Tap Tempo qui vous permet de « tapoter » un tempo différent en temps réel. (Voir page 44).

#### Rétablissement de la valeur par défaut du réglage de Tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut a été attribuée à chaque morceau et chaque style. Vous pouvez instantanément restaurer le paramètre de tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Par ailleurs, le tempo d'un morceau ou d'un style est ramené sur sa valeur d'origine par défaut lorsqu'un morceau ou un style différent est choisi. (Cependant, le tempo introduit est maintenu malgré des changements de style commandés pendant l'exécution du morceau, sauf lorsque la fonction OTS est sélectionnée.) Lorsque le PSR-160 est mis sous tension, la valeur de tempo est automatiquement réglée sur 116 b/mn.

### À propos de l'affichage des temps



Cette section de l'afficheur procure un moyen pratique et facile d'interpréter l'indication du rythme pendant la reproduction d'un morceau et d'un style. Lorsque les icônes représentant des mains clignent, cela indique les battements de chaque mesure, comme suit :

	Indique le premier temps de la mesure (battement bas)
	Indique un battement haut
	Indique un battement bas (différent du premier battement)

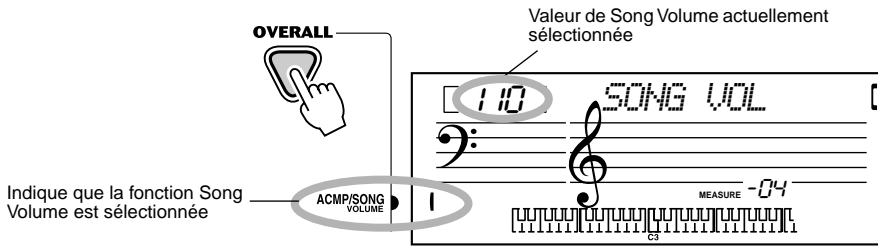
# Sélection et reproduction d'un morceau

## Réglage du volume de morceau

Il est possible de régler le niveau de sortie de reproduction d'un morceau. Ce réglage n'agit que sur le volume du morceau reproduit. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

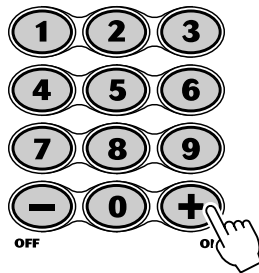
### 1 Choisissez la fonction réglage de volume de morceau Song Volume dans le menu intitulé Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse sur l'afficheur.



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour choisir la valeur de Song Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.

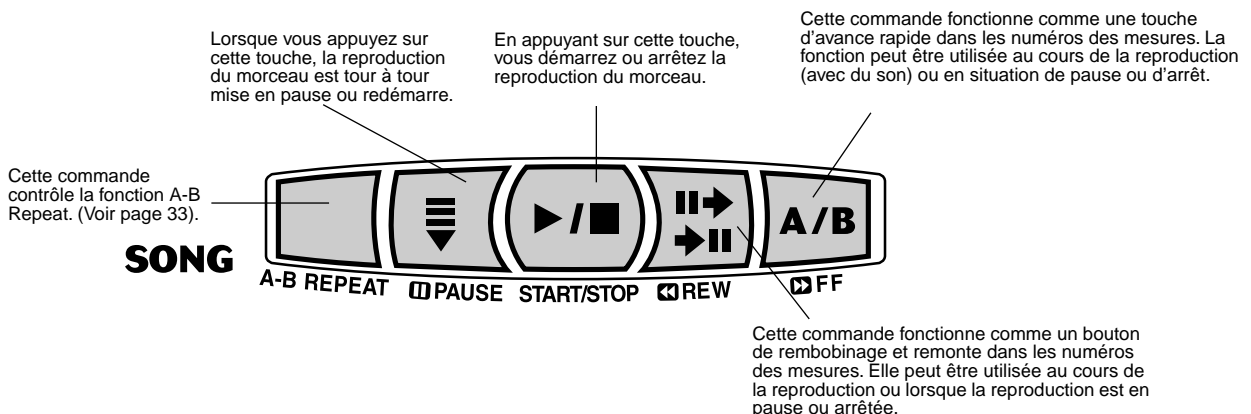


#### Rétablissement de la valeur par défaut de Song Volume

Si vous avez modifié le paramètre de réglage de Song Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition que la fonction Song Volume soit sélectionnée).

## Commandes de morceau

Les touches du panneau situé sous l'afficheur fonctionnent de la même manière que les commandes de morceaux.



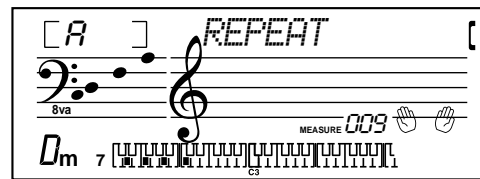
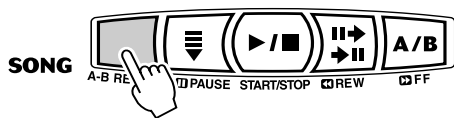


## A-B Repeat (fonction de répétition A-B)

Cette fonction utile est idéale pour l'entraînement et l'apprentissage. Elle vous permet de sélectionner une phrase d'un morceau spécifique (située entre les points A et B) et de la répéter, vous aidant ainsi à vous exercer à l'interpréter.

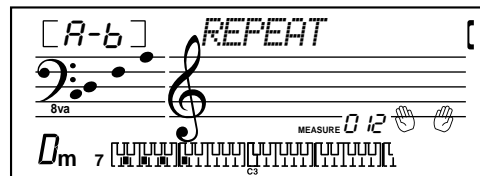
### 1 Lorsque vous jouez un morceau, sélectionnez le point A (point de démarrage).

Sélectionnez et jouez le morceau souhaité. (Voir page 29). Puis, pendant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une fois au point de départ de la phrase que vous voulez répéter.



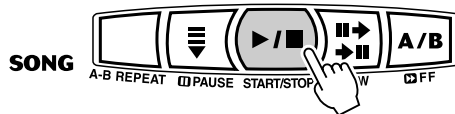
### 2 Indiquez le point B (point d'arrêt).

Puis appuyez de nouveau sur la touche [A-B REPEAT], pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



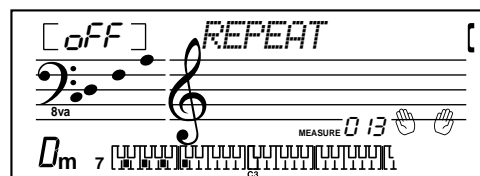
### 3 Faites une pause ou arrêtez la reproduction si nécessaire.

Utilisez les touches [PAUSE] et [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction ne supprime pas les points A et B et ne désactive pas la fonction A-B Repeat.



### 4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Vous pouvez accomplir cette opération lors de l'arrêt du morceau ou au cours de sa reproduction.



#### ASTUCE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées pour les points A et B, puis démarrez la reproduction.
- Lors de la reproduction du morceau (mais avant de définir les points A/B), essayez de ralentir le tempo (page 31). Cela permet de définir plus facilement les points A et B. Le ralentissement du tempo facilite également la pratique des parties que vous voulez apprendre.
- Pour régler le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

#### NOTE

- La sélection d'un autre numéro de morceau (ou le passage au mode Style) annule automatiquement la fonction A-B Repeat.



# Lesson (Leçon) de morceau

Cette fonction vous permet d'apprendre à lire la musique et à jouer au clavier facilement et en vous amusant. Les 100 morceaux du PSR-160 peuvent être utilisés avec ces fonctions d'apprentissage. Elle vous permet d'exécuter indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et soyez prêt à travailler les deux mains ensemble. Ces leçons comprennent quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 concernent chaque main séparément. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie que vous souhaitez interpréter.

## ■ Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme.

## ■ Leçon 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-160 attend que vous jouiez correctement les notes pour continuer la reproduction du morceau.

## ■ Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Une partie du morceau est assourdie, c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

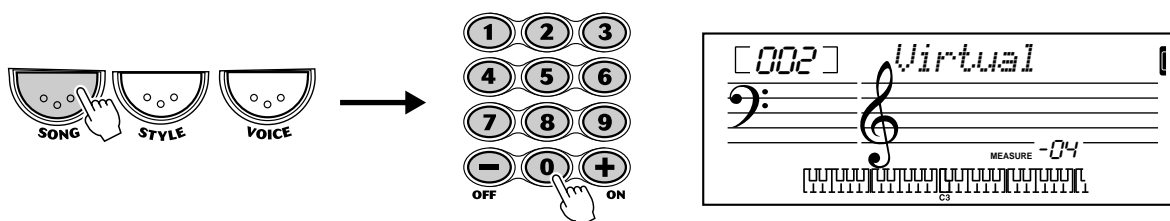
## ■ Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

## Utilisation de la fonction Lesson

### 1 Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran numérique ou les touches [+] et [-] pour choisir un morceau (001 à 100).



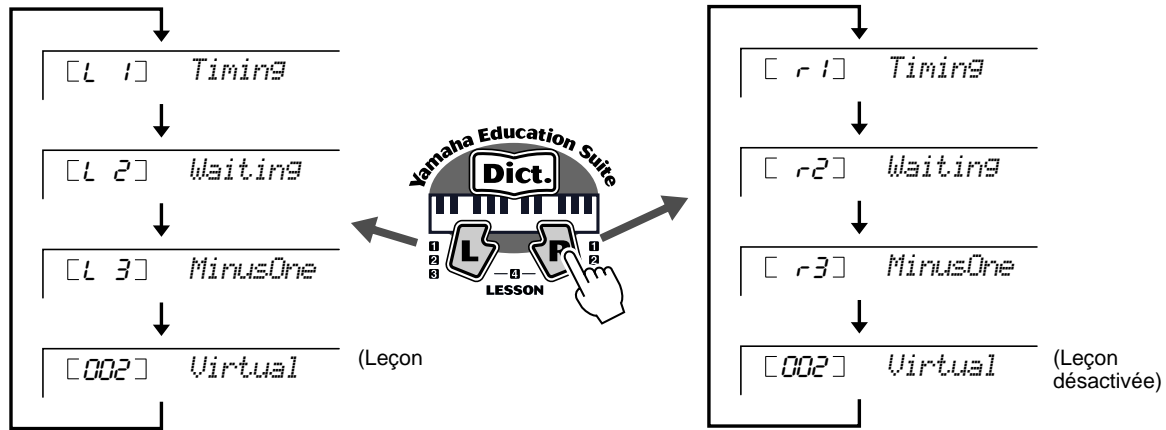
Plusieurs morceaux sont divisés en différentes catégories ou styles de musique, comme par exemple Piano/Classique, International et Noël ainsi qu'un jeu spécial de morceaux DJ Game.

### SONG

- 001 LIVIN' LA VIDA LOCA
- 002 VIRTUAL INSANITY
- 003 I JUST CALLED TO SAY I LOVE YOU
- 004 DANCING QUEEN
- 005 TOP OF THE WORLD
- 006~035 PIANO/CLASSICAL
- 036~075 WORLD
- 076~080 CHRISTMAS
- 081~100 DJ GAME

## 2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur la touche [L] pour travailler la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Leçon 1 → Leçon 2 → Leçon 3 → Désactivée → Leçon 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît sur l'afficheur.



Pour sélectionner la leçon 4, appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément.



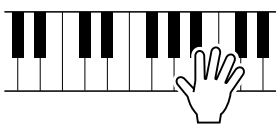
[L-R] BothHand

**NOTE**

- Lorsque que la fonction Talking (Parler) (page 40) est activée, le PSR-160 « annonce » l'étape de la leçon sélectionnée.
- Lorsque qu'un morceau DJ est sélectionné, les leçons pour les mains gauche (L) et droite (R) sont identiques.

## 3 Commencez la leçon.

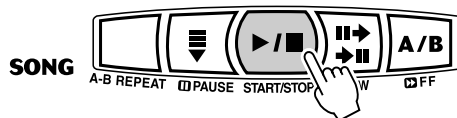
La leçon et la reproduction du morceau commencent automatiquement (après l'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. À la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation apparaît sur l'afficheur si la fonction Grade (Évaluation) est activée (voir page 39). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques apparaissent pour indiquer le moment où jouer les notes. La ligne des astérisques représente une mesure complète. Les double-croches sont indiquées par une astérisque alternant avec un signe dièse.

\* → # Indique que la synchronisation doit se faire sous forme de deux double-croches.

## 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Activation / Désactivation) pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

## Leçon 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — toutes les notes peuvent être utilisées du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note choisie. Pour la main droite, jouez une note au-dessus de F (fa)#2. Contentez-vous simplement de jouer chaque note en synchronisation avec l'accompagnement rythmique.

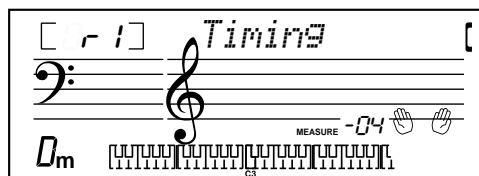
NOTE

- La note mélodique ne s'entend que si vous jouez en synchronisation avec le rythme.

**1** Sélectionnez un morceau.

**2** Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que « Lesson 1 » s'affiche.

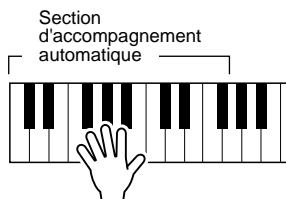


**3** Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Dans la leçon 1, jouez simplement une note plusieurs fois, en synchronisation avec la musique.

Concernant les accords et l'utilisation de la main gauche, le PSR-160 est doté de deux types différents de morceaux : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



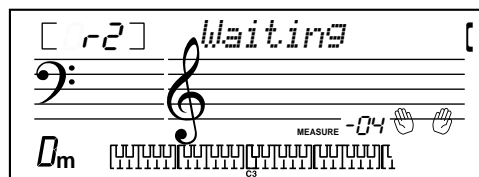
## Leçon 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le PSR-160 attend que vous jouiez correctement les notes pour continuer la reproduction du morceau. Cela vous permet de lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent sur l'afficheur l'une après l'autre, au fur et à mesure que vous les jouez correctement.

**1** Sélectionnez un morceau.

**2** Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » s'affiche.



NOTE

- En fonction du morceau sélectionné, la partie rythmique peut être inactive pour la leçon 2.

**3** Jouez la mélodie ou l'accord approprié avec le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

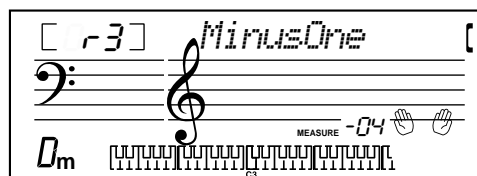
## Leçon 3 — Minus One (Moins une)

Lors de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. L'instrument reproduit l'accompagnement du morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous devez jouer apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

**1** Sélectionnez un morceau.

**2** Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



## Lesson (Leçon) de morceau

### 3 Jouez la partie en question en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible et interpréter tout seul la partie assourdie.

---

## Leçon 4 — Both Hands (Deux mains)

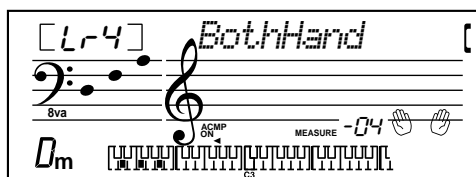
---

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main (étape 3). Interprétez les deux parties en les synchronisant et en respectant le rythme tout en suivant la notation sur l'afficheur.

### 1 Sélectionnez un morceau.

### 2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément, l'indication « Lesson 4 » apparaît.



### 3 Jouez les deux parties, gauche et droite, en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes s'affichent. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau en entier tout seul.

## Grade (Évaluation)

La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent » (Excellent) Lorsque la fonction Talking (page 40) est activée, l'instrument « annonce » votre évaluation.

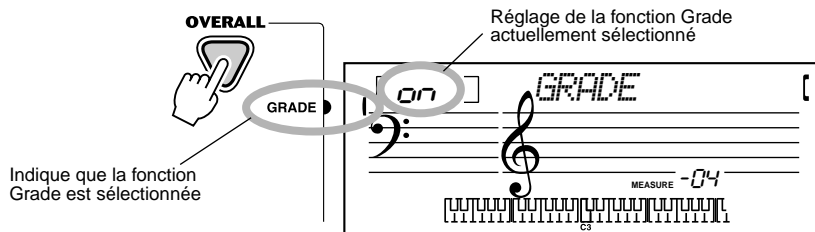
| [on] ] Excellen

### 1 Sélectionnez la fonction Grade.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « GRADE » apparaisse dans l'afficheur.

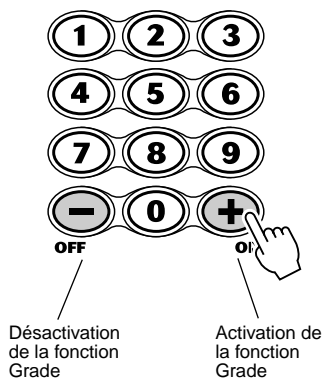


- Elle est automatiquement réglée sur le paramètre par défaut.



### 2 Activez ou désactivez la fonction Grade, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+] et [-].

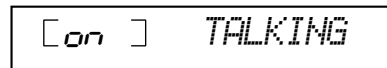


| [on] ] GRADE



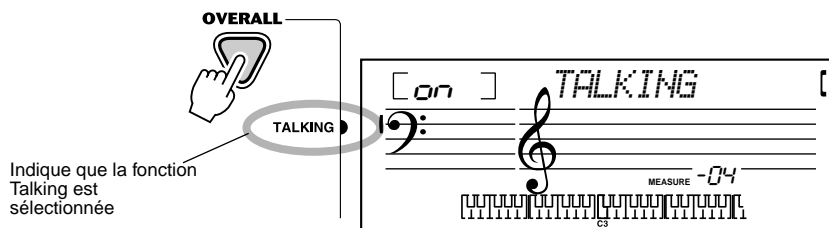
# Talking (Parler)

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » par les haut-parleurs, annonçant l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.



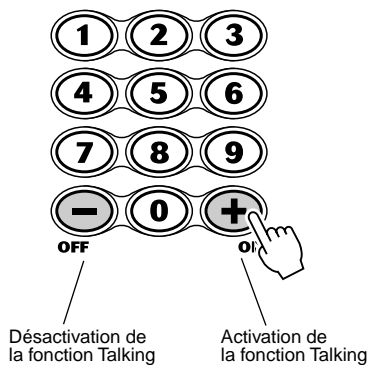
## 1 Sélectionnez la fonction Talking.

Appuyez sur la touche Overall de gauche autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « TALKING » apparaisse sur l'afficheur.



## 2 Activez ou désactivez la fonction Talking, selon le cas.

Pour ce faire, utilisez les touches [+] et [-].



NOTE

• Elle est automatiquement réglée sur le paramètre par défaut.

Cette fonction inclut les « annonces » suivantes :

- DJ
- LESSON 1
- LESSON 2
- LESSON 3
- LESSON 4
- OK
- Good (Bien)
- Very Good (Très bien)
- Excellent (Excellent)
- Dictionary (Dictionnaire)

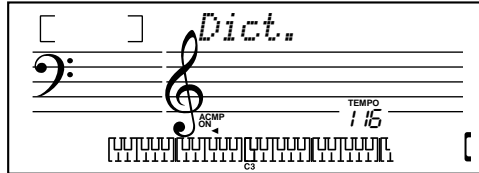




# Dictionary (Dictionnaire)

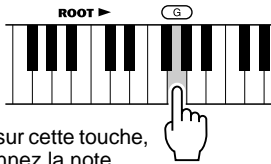
La fonction Dictionary constitue essentiellement un « recueil d'accords » incorporé indiquant chacune des notes des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez apprendre rapidement la façon de le jouer.

## 1 Appuyez sur la touche [Dict.].

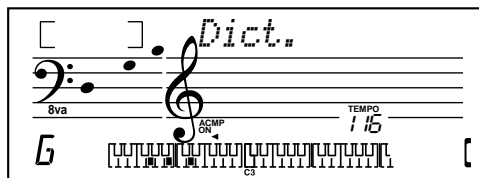


## 2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).

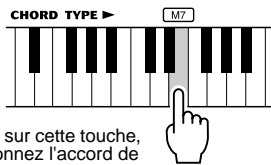


En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.



## 3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, de septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (comme cela est imprimé sur le panneau).



En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez l'accord de septième majeure [M7].

Notation de l'accord



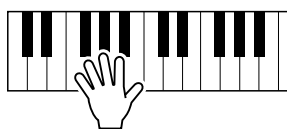
Nom de l'accord (type et note fondamentale)

Notes individuelles de l'accord (clavier)

L'afficheur fait apparaître le nom de l'accord et ses différentes notes (en notation et selon leur emplacement sur le clavier).

## 4 Pour jouer les accords.

Jouez l'accord (comme cela est indiqué dans l'afficheur) dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de « félicitations ») lorsque les notes sont correctement jouées. (L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords).



Clignote lorsque les notes sont correctement jouées.

Indique les notes à jouer.

Pour quitter la fonction Dictionary, réappuyez sur la touche [Dict.].



# Sélection et reproduction d'un style

Le PSR-160 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques, ainsi que des paramètres de réglage de voix appropriés à chaque modèle convenant à de nombreux styles de musique « pop ».

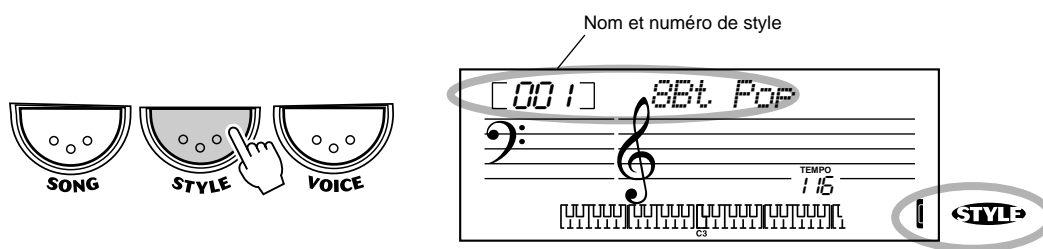
Au total, 100 styles différents répartis en plusieurs catégories sont disponibles. Chaque style est composé de « parties » distinctes – Intro (introduction), Main A et B (principales avec 2 parties de variation rythmique – Fill-in) et Ending (conclusion), ce qui vous permet de rappeler à volonté plusieurs types d'accompagnements pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique qui font partie intégrante des rythmes rajoutent une note séduisante d'accompagnement instrumental à l'exécution de vos morceaux et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux parties : La partie supérieure vous permet de jouer la ligne mélodique tandis que la partie inférieure (intitulée « ACMP » en vert au-dessus du clavier, à F #2) est consacrée à la fonction d'accompagnement automatique.

Le PSR-160 offre également la fonction Dictionary (Dictionnaire). Elle met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à jouer les accords sélectionnés en vous en indiquant les notes sur l'afficheur.

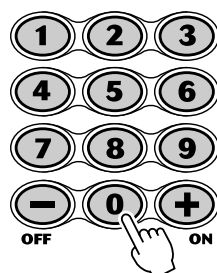
## Sélection et reproduction d'un style

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].



**2** Sélectionnez le numéro de style souhaité.

Utilisez le cadran numérique. Les styles disponibles sont répertoriés au centre du panneau.

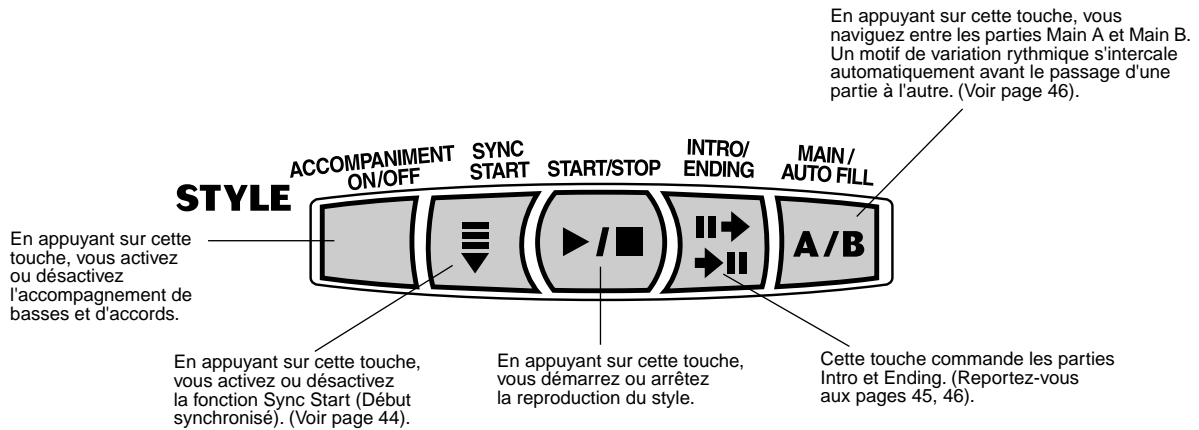


STYLE	BALLAD	DJ
8BEAT	011 8BT BALLAD	026~030 DJ1~5
001 8BT POP	012 EPIC BALLAD	<b>ROCK</b>
002 8BT UPTEMPO	013 PIANO BALLAD	031 8BT ROCK BLD
003 8BT STANDARD	014 SOUL BALLAD	032 16BT ROCK BLD
004 8BT SHUFFLE	015 SLOW ROCK	033 HARD ROCK
005 FOLKROCK	016 6/8 BALLAD	034 ROCK SHUFFLE
006 POP ROCK	017-019 HARP ARP 1~3	035 6/8 HVY ROCK
007 CRYSTAL POP	020 MUSIC BOX	036 US ROCK
008 8BT MEDIUM	<b>DANCE</b>	<b>ROCK &amp; ROLL</b>
16BEAT	021 DANCE POP	037 ROCK & ROLL
009 16BT SHUFFLE	022 TECHNO	038 BOOGIE
010 16BT POP	023 EUROBEAT	039 TWIST
	024 HIP HOP	
	025 70S DISCO	

Les numéros des styles peuvent être sélectionnés en procédant de la même façon que pour choisir les voix (reportez-vous à la page 23). Vous pouvez utiliser le cadran numérique pour saisir directement le numéro du style, ou utiliser les touches [+] et [-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou vers le bas.

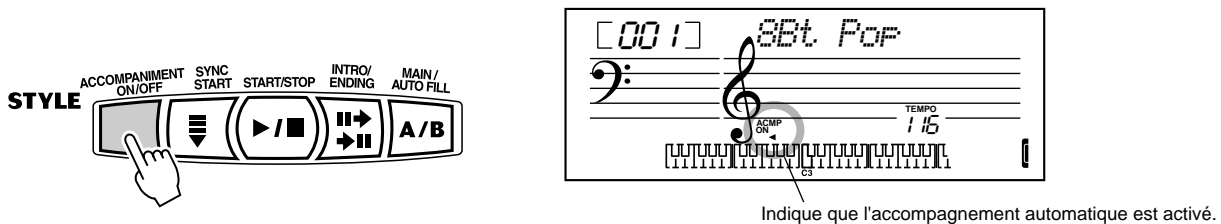
## Reproduction d'un accompagnement

Lorsque le mode Style est activé, les touches du panneau présentées ci-dessous fonctionnent comme des commandes de style.



### 1 Appuyez sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF].

L'accompagnement automatique est activé.

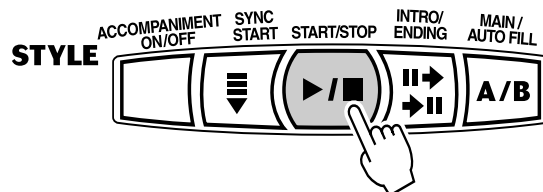


### 2 Lancez l'accompagnement.

Vous pouvez effectuer cette opération de plusieurs manières :

#### ■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ni d'accords. La section Main A ou B qui est actuellement sélectionnée sera jouée (Vous pouvez effectuer la sélection en appuyant plusieurs fois sur la touche [MAIN/AUTO FILL], avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]).



## Sélection et reproduction d'un style

### ■ Démarrage à l'aide de la fonction Tap Tempo (Reproduction d'un tempo par tapotement)

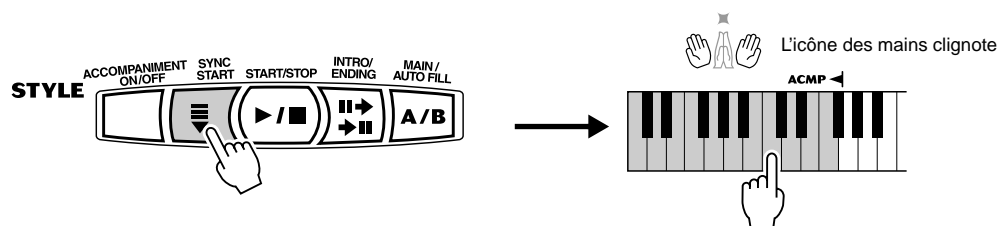
Cette fonction vous permet de reproduire la vitesse (tempo) de l'accompagnement automatique par tapotement et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer l'accompagnement automatique au tempo tapoté. Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction de l'accompagnement en tapotant deux fois sur cette touche au tempo souhaité.

### ■ Utilisation de la fonction Sync Start (Début synchronisé)

Le PSR-160 possède aussi une fonction dite Sync Start qui vous permet de lancer le rythme ou l'accompagnement, en appuyant tout simplement sur l'une des touches du clavier. Pour utiliser cette fonction appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (l'icône des mains clignote pour signaler que la fonction Sync Start est en état de veille), puis appuyez sur l'une des touches de la section ACMP du clavier (ou sur n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

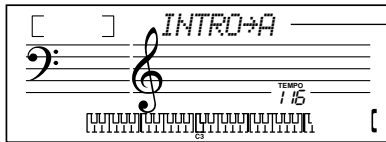


### À propos de l'affichage des temps

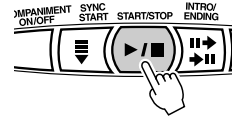
L'icône des mains clignote dans l'afficheur, en rythme avec le tempo sélectionné au cours de la reproduction d'un style (ou d'un morceau). Les motifs qui clignotent offrent un moyen de contrôle visuel du tempo et du type de mesure du style ou du morceau. (Reportez-vous à la page 31 pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet).

## Démarrage avec une partie

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, afin de sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Puis appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] pour placer l'Intro en état de veille.



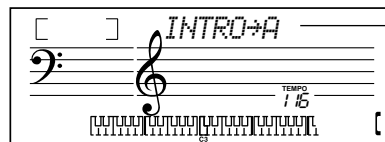
Indique que l'Intro est activée et sera suivie par la partie Main A.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro et l'accompagnement.

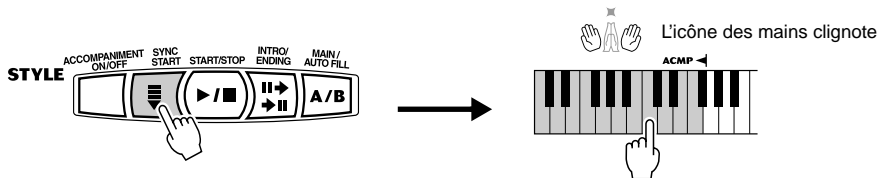
## Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Appuyez d'abord sur la touche [MAIN/AUTO FILL] à plusieurs reprises si nécessaire, pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING].



Indique que l'Intro sera suivie de la partie Main A.

Appuyez enfin sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start, puis démarrez la partie Intro et le style en appuyant sur n'importe quelle touche de la section ACMP du clavier.



L'icône des mains clignote

## 3 Changez les accords en utilisant la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués.

### ASTUCE

- La touche [ACCOMPANIMENT ON OFF] peut aussi être utilisée pour désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords quand vous jouez au clavier. Cela vous permet de créer des ruptures rythmiques dynamiques pendant l'exécution de votre morceau.

### NOTE

- Les accords joués dans la section ACMP du clavier sont également détectés et joués lorsque l'accompagnement est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé » entre les basses et les accords pour la main gauche et la voix sélectionnée pour la main droite.

# Sélection et reproduction d'un style

## 4 Arrêtez le style.

Vous pouvez effectuer cette opération de trois façons différentes :

### ■ Appuyez sur la touche [START/STOP]

Le rythme ou l'accompagnement cesse immédiatement.

### ■ Utilisation d'une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING]. La reproduction du style cesse dès que la partie Ending se termine.

### ■ Appuyez sur la touche [SYNC START]

Ceci a pour effet d'interrompre le style et d'activer automatiquement la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une touche du clavier dans la section d'accompagnement automatique du clavier (ou n'importe quelle touche lorsque l'accompagnement est désactivé).

#### NOTE

- Pour que la partie Ending puisse diminuer progressivement (ritardando), appuyez successivement deux fois de suite sur la touche [INTRO/ENDING].

## Modification du tempo

Le tempo du morceau (et du style) reproduit peut être ajusté dans les limites de 40 à 240 b/mn (battements à la minute). Reportez-vous à la page 31 pour savoir comment changer le tempo.

#### NOTE

- Une valeur par défaut ou un tempo standard a été attribué à chacun des styles. Lorsque la reproduction d'un style est interrompue et qu'un autre style est choisi, le tempo est ramené sur la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsqu'un changement entre plusieurs styles est opéré en cours d'exécution de morceau, le dernier réglage de tempo qui a été choisi est conservé. (Ceci vous permet de maintenir le même tempo tout en changeant de style).

#### ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 44).

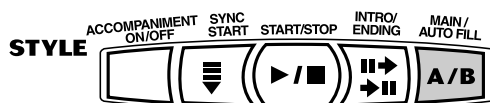
## Parties de style (Main A/B) et Fill-in (variation rythmique)

Pendant la reproduction du style, il vous est possible d'introduire une variation dynamique dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales / Variation automatique). Ceci vous permet de passer doucement de la partie Main A à la partie Main B et réciproquement en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction, en appuyant sur cette touche, vous exécutez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B.

Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.

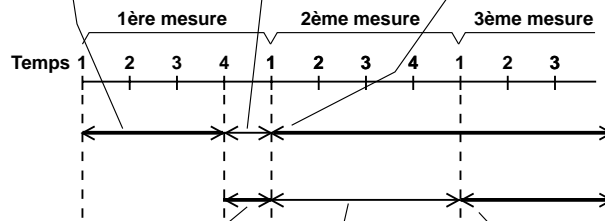
#### NOTE

- Les motifs de variation rythmique ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles Pianist (n° 081 à 100) est sélectionné.



## À propos des motifs de variation rythmique

Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) avant le 4ème temps...  
 ...un motif de variation rythmique est immédiatement reproduit jusqu'à la fin de la mesure...  
 ...la partie Main A ou B commence ici.



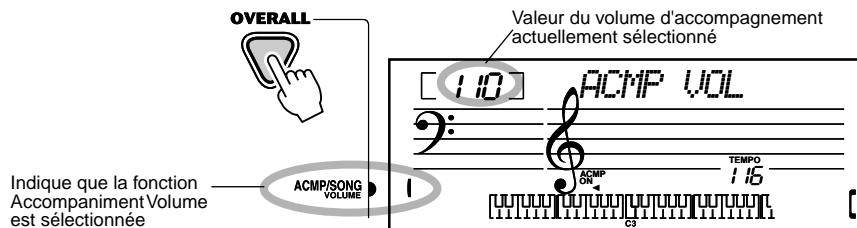
Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale / Variation automatique) après le 4ème temps...  
 ...un motif de variation rythmique est reproduit à partir de ce point...  
 ...la partie Main A ou B commence ici.

## Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage n'agit que sur le volume du style. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

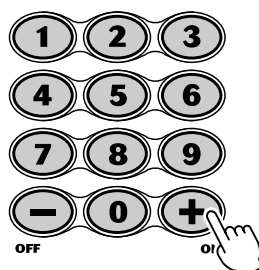
### 1 Choisissez la fonction Accompagnement Volume dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse sur l'afficheur.



### 2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner la valeur de la fonction Accompagnement Volume (000 à 127). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu.



#### NOTE

- La valeur de la fonction Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

#### Rétablissement de la valeur par défaut de la fonction Accompagnement Volume

Si vous avez modifié la fonction Accompagnement Volume, vous pouvez instantanément restaurer la valeur par défaut de « 110 » en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-] (à condition que la fonction Accompagnement Volume soit sélectionnée).

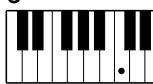



# Sélection et reproduction d'un style

## Utilisation de la fonction Auto Accompagnement — Multi Fingering (Doigté multiple)

La fonction d'accompagnement automatique produit un accompagnement de basse et d'accords auquel vous pouvez vous-même participer en utilisant le mode d'accompagnement à plusieurs doigts. Vous pouvez modifier les accords de l'accompagnement en jouant les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier, à l'aide de la technique dite « à un doigt » ou « à plusieurs doigts ». Avec la technique dite à un doigt, vous pouvez modifier les accords en indiquant tout simplement l'accord avec un, deux ou trois doigts (reportez-vous au passage intitulé Accords à un doigt ci-dessous). La technique dite à plusieurs doigts est la technique couramment utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord. Quelle que soit la méthode utilisée, le PSR-160 « interprète » l'accord que vous indiquez et produit automatiquement l'accompagnement adéquat.

### ■ Accord à un seul doigt















Le mode d'exécution d'accord à un doigt permet de produire des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. L'illustration ci-dessous indique la façon dont on peut produire les quatre types d'accords. (Le ton de do (C) a été choisi dans cet exemple ; les mêmes règles s'appliquent aux autres tons. Par exemple, B $\flat$ 7 est obtenu en jouant B $\flat$  et A.)

 <p><b>C</b></p>	 <p><b>Cm</b></p>	 <p><b>C7</b></p>	 <p><b>Cm7</b></p>
<p>Pour jouer un accord majeur : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord de septième : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que la touche blanche la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>	<p>Pour jouer un accord mineur de septième : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que les touches blanche et noire les plus proches placées à gauche de celle-ci (trois touches en même temps).</p>

### ■ Accords à plusieurs doigts

En prenant comme exemple le ton de do [C], le tableau ci-dessous indique les types d'accords qui sont reconnus en mode d'accompagnement à plusieurs doigts.

#### Accords à plusieurs doigts dans le ton de Do [C]

 <p><b>C</b></p>	 <p><b>Cm</b></p>	 <p><b>Caug (7aug)</b></p>	 <p><b>Cdim (dim7)</b></p>
 <p><b>Csus4</b></p>	 <p><b>C7</b></p>	 <p><b>Cm7</b></p>	 <p><b>CM7</b></p>
 <p><b>CmM7</b></p>	 <p><b>C7<math>\flat</math>5</b></p>	 <p><b>Cm7<math>\flat</math>5</b></p>	 <p><b>C7sus4</b></p>
 <p><b>Cm6</b></p>	 <p><b>C(9)</b></p>		

\* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords sont reconnus même si celles-ci ne sont pas jouées.

#### NOTE

Si l'accord est inversé (c'est-à-dire, C-E-G au lieu de G-C-E), le PSR-160 reconnaît quand même qu'il s'agit d'un accord en C. Le système de reconnaissance d'accords comporte les règles et exceptions suivantes :

- Les accords de sixte mineure ne sont reconnus que dans leur position fondamentale ; toutefois, toutes les inversions sont interprétées comme des accords de septième mineure ou quinte diminuée.
- Si les accords de septième augmentée et diminuée sont inversés, la note la plus grave est considérée comme étant la note fondamentale.
- Les accords de septième avec quinte diminuée peuvent être joués avec la note la plus basse comme note fondamentale ou septième diminuée.
- Les accords de septième augmentée ou diminuée sont interprétés comme de simples accords augmentés ou diminués.

#### NOTE

- Les accords suivants ne sont pas reconnus : B mineur 6, B $\flat$  mineur 6 et B augmenté.





# Sélection et reproduction d'un style

## ••••• Comment écrire les noms des accords ? •••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, considérée toutefois comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui permet de les reconnaître instantanément (et ceci vous permet de les jouer librement en y ajoutant la sonorité de votre choix ou en effectuant des inversions comme bon vous semble). Dès que vous avez compris les principes fondamentaux liés à l'harmonie et aux accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et de rédiger les accords d'une chanson.

Écrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous souhaitez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici ci-dessous des exemples pour le ton de C.

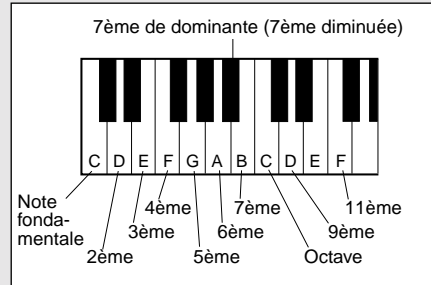
Accord majeur <b>C</b>	Accord mineur <b>Cm</b>	Accord augmenté <b>Caug</b>	Accord diminué <b>Cdim</b>
---------------------------	----------------------------	--------------------------------	-------------------------------

Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

**Autre point important :** les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont indiquées par un numéro. Ce numéro représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Vérifiez sur le schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeur de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

### Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros qui sont utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma de représentation ci-contre de la gamme de C majeur :



### Autres types d'accords

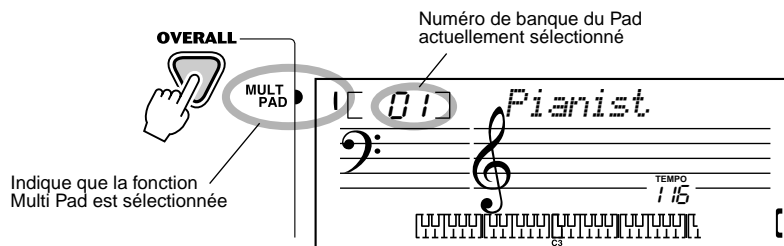
<b>Csus4 (Quarte sensible)</b>  5ème      4ème	<b>C7</b>  7ème de dominante      Accord majeur	<b>Cm7</b>  7ème de dominante      Accord mineur	
<b>CM7</b>  7ème      Accord majeur	<b>Cm7-5</b>  7ème de dominante      Accord diminué	<b>Cm6</b>  Accord mineur      6ème	<b>C(9)</b>  9ème

## Multi pads

Ces pads vous permettent de déclencher instantanément diverses phrases musicales et rythmiques lorsque vous jouez du PSR-160. On compte un total de 40 sons ou phrases différentes (10 banques, comprenant chacune quatre sons Pad). Les phrases sont reproduites à la même vitesse que les paramètres du tempo et changent aussi quant à leur harmonie avec les accords d'accompagnement (à la fois en mode Style et Song).

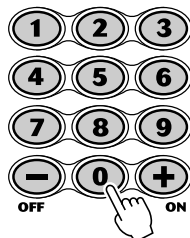
### 1 Choisissez la fonction Pad dans le menu Overall.

Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que « MULTI PAD » apparaisse dans l'afficheur.



### 2 Sélectionnez la banque de votre choix.

Utilisez le cadran numérique pour sélectionner le numéro de banque désiré (1 à 10). Vous pouvez également utiliser la touche [+] ou [-] pour augmenter ou diminuer la valeur du paramètre. Le fait de maintenir enfoncée l'une ou l'autre touche permet d'augmenter ou de diminuer la valeur en continu. Reportez-vous à la page 58 pour obtenir la liste complète des banques disponibles ainsi que leur contenu.



### 3 Reproduisez les multi pads.

Appuyez sur un Pad. La phrase est jouée sans interruption jusqu'au bout. Le fait d'appuyer dessus à plusieurs reprises (avant la fin de la reproduction) crée un effet de « bégaiement ».



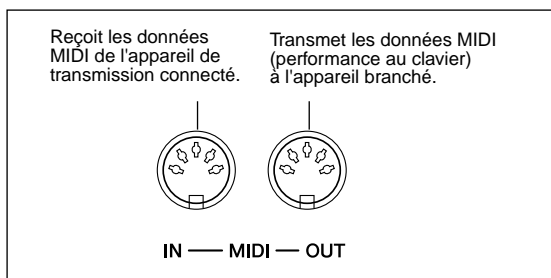
Lorsque le mode Style est choisi, des sonorités de type mélodique suivent les modifications d'accords. Toutes les sonorités sont reproduites en synchronisation totale avec les paramètres actuels du tempo. La sélection de la fonction One Touch Setting (Présélections immédiates) (page 26) appelle automatiquement les banques Multi Pad appropriées au style sélectionné. Ceci s'applique aussi aux fonctions DJ et Portable Grand (Piano à queue portable).

#### NOTE

- En mode DJ GAME, vous pouvez utiliser les multi-pads ainsi que le clavier.



**Le clavier PSR-160 dispose également de bornes MIDI assurant l'interface avec d'autres instruments et périphériques MIDI.**



## ■ À propos de MIDI .....

MIDI (acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique) est une norme internationale d'interface de communication dont sont dotés de nombreux instruments de musique et autres équipements électroniques numériques connexes. Elle leur permet d'être raccordés et de « communiquer » entre eux.

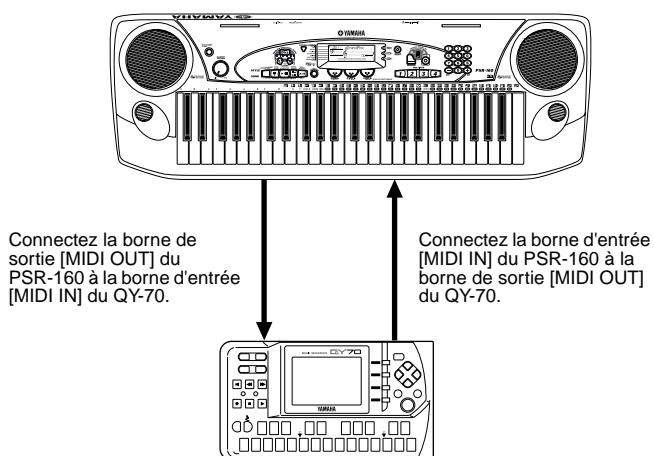
Pour ce faire, ils doivent être reliés par l'intermédiaire de câbles MIDI. Un exemple typique de raccordement consiste à relier les bornes [MIDI IN] et [MIDI OUT] du PSR-160 aux bornes [MIDI OUT] et [MIDI IN] d'un séquenceur, ce qui permet d'enregistrer et de reproduire les données de performances exécutées sur le PSR-160.

Les instruments MIDI communiquent entre eux en se transmettant des « messages » ou données MIDI. L'instrument transmetteur affecte habituellement les données à l'un des seize canaux MIDI puis transmet les données par l'intermédiaire d'un câble MIDI. Il faut cependant savoir que le câble n'est pas divisé en seize canaux pour autant. Comme pour un récepteur de télévision qui reçoit des programmes sur plusieurs canaux, c'est à l'instrument récepteur qu'il appartient de « s'accorder » sur le canal MIDI approprié. Si la correspondance des canaux de réception et de transmission des instruments respectifs n'est pas assurée, l'instrument récepteur risque de ne pas pouvoir interpréter correctement les données que l'instrument émetteur lui transmet.

## ■ Comment utiliser la norme MIDI ? .....

Dans l'exemple ci-dessous d'application MIDI simplifié mais très pertinent, le séquenceur de musique Yamaha QY-70 est utilisé pour enregistrer et reproduire les données de performances jouées sur le clavier du PSR-160.

**Avant d'effectuer réellement un enregistrement sur le séquenceur, appuyez une ou deux fois sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF] de façon à vous assurer que les réglages actuellement spécifiés sont transmis.**



### NOTE

- Sur le PSR-160, les canaux suivants (huit au total) sont validés pour assurer la réception MIDI : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10. Les canaux de transmission MIDI sont associés de façon permanente aux données suivantes :  
Ch. 1 : Clavier, harmonie  
Ch. 2 : Basse  
Ch. 3 : Accord  
Ch. 4 à 7 : Autres  
Ch. 10 : Rythme
- Les passages enregistrés à l'aide du PSR-160 doivent également être reproduits à partir du PSR-160. Les données risquent de ne pas être reproduites comme prévu lorsque d'autres sources sonores sont utilisées (telles que les sonorités internes du QY-70). Aussi, une source sonore branchée risque-t-elle d'être délivrée à une octave différente de l'octave d'origine jouée sur le PSR-160.
- Il est impossible de transmettre des données MIDI pendant la reproduction d'un morceau.
- Evitez d'utiliser des câbles MIDI de plus de 15 mètres de long pour éviter les risques d'erreurs de communication MIDI.

### NOTE

- Affichage de la notation avec le canal MIDI 1**
- Le PSR-160 dispose d'une fonction qui vous permet de voir les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) sur l'afficheur.



# Dépistage des pannes

Anomalie	Cause possible du problème et sa solution
Lors de l'activation ou la désactivation du PSR-160, un son bref est émis.	Cela est tout à fait normal et indique que le PSR-160 est branché.
Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone mobile est utilisé à proximité.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du PSR-160 peut produire des interférences. Pour prévenir cela, veuillez à couper votre téléphone portable ou utilisez-le à une distance suffisamment éloignée du PSR-160.
Le son des voix ou des rythmes change de façon inhabituelle ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacer les piles. (Voir page 8).
Aucun son ne se fait entendre, même pendant le jeu au clavier ou la reproduction d'un morceau.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT implantée sur la face arrière de l'instrument. Aucun son n'est délivré si un casque d'écoute est branché à cette prise.
Lorsqu'un des styles Pianist est reproduit (no. 081 - 100), le rythme n'est pas entendu.	Ceci est normal. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, seulement un accompagnement de piano. L'accompagnement du style ne peut être obtenu que si l'accompagnement est activé et que les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier sont jouées.
L'accompagnement automatique ne démarre pas, même en appuyant sur la touche [ACCOMPANIMENT ON/OFF].	Vérifier que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyer sur la touche [STYLE] pour activer les fonctions liées aux styles.
Les notes jouées simultanément ne sont pas toutes audibles.	Vous avez enfoncé simultanément un nombre de touches trop élevé. Le PSR-160 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches de la section de la main droite du clavier sont jouées.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 41), les touches de la section droite du clavier ne sont utilisées que pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
L'accompagnement ne produit pas une sonorité normale.	Vérifier que la fonction Accompaniment Volume (Volume d'accompagnement) (page 47) est réglée sur un niveau de son approprié.
Le Multi Pad est muet ou émet un son inhabituel.	Le PSR-160 dispose d'une polyphonie maximale de 16 notes. Si vous utilisez le Multi Pad en cours de reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines de ses notes ou sonorités risquent d'être ignorées (ou « perdues ») dans l'accompagnement ou le morceau.
Le son de la voix change d'une note à l'autre.	La méthode de production des sons de type AWM se sert de plusieurs enregistrements (d'échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier ; par conséquent, la sonorité réelle d'une voix risque de présenter une légère différence d'une note à l'autre.
Les notes affichées sur les partitions ainsi que sur le diagramme du clavier dans l'afficheur ne correspondent pas aux touches jouées.	Lorsque l'accompagnement automatique est activé, l'afficheur présente les notes spécifiques des accords inclus dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Si vous jouez un accord dit à un seul doigt, ou un accord inversé, l'accord correspondant sera correctement affiché, même si ceci ne correspond pas exactement aux touches sur lesquelles vous appuyez.



# Index

<b>A</b>			
A-B Repeat (fonction de répétition A-B) .....	33		
accompagnement automatique .....	48		
Accompagnement Volume .....	47		
accords .....	49		
Accords à plusieurs doigts .....	48		
Accords à un seul doigt .....	48		
accords à un seul doigt .....	48		
accords, à plusieurs doigts .....	48		
Adaptateur secteur .....	8		
affichage des temps .....	31		
<b>B</b>			
Barre de fonction Overall (multifonctions) .....	19		
Both hands .....	34		
<b>C</b>			
Cadran numérique .....	24		
Casque d'écoute .....	9		
Commandes de morceau .....	32		
<b>D</b>			
Dépistage des pannes .....	53		
Diagramme des voix DJ .....	25		
Dictionary .....	41		
DJ .....	22		
<b>E</b>			
Ending (Fin) .....	46		
<b>F</b>			
Feuille d'implémentation MIDI .....	59		
<b>I</b>			
Indicateur .....	19		
Indications de l'afficheur .....	19		
Intervalle .....	50		
Intro .....	43		
inversion .....	48		
<b>K</b>			
Kit de percussion .....	25		
<b>L</b>			
LESSON .....	34		
Liste des kits de percussion .....	57		
Liste des styles .....	58		
Liste des voix .....	55		
<b>M</b>			
Main A/B (Parties principales A ou B) .....	46		
Melody Voice Change (Changement de voix de la mélodie) .....	30		
Metronome .....	21		
MIDI .....	52		
MIDI, à propos de .....	52		
Minus One .....	34		
morceaux, sélection et reproduction .....	29		
Multi Fingering .....	48		
Multi pads .....	51		
<b>N</b>			
noms des accords .....	50		
note fondamentale .....	41, 48		
<b>O</b>			
On Touch Setting (Présélection immédiate) .....	26		
<b>P</b>			
parties (Style) .....	46		
Piles .....	8		
Portable Grand .....	20		
Prise PHONES/OUTPUT .....	9		
Prises pour accessoires .....	9		
Pupitre à musique .....	9		
<b>S</b>			
Sélection et reproduction de voix .....	23		
Song Volume (Volume de morceau) .....	32		
Spécifications .....	61		
styles, sélection et reproduction .....	42		
Sync Start .....	44		
<b>T</b>			
Talking .....	40		
Tap Tempo .....	44		
Tempo (morceau) .....	31		
Tempo (style) .....	46		
Timing .....	34		
Touche DEMO .....	18		
Touche Overall (Multifonctions) .....	21		
Touches [+] et [-] .....	24		
Transpose .....	27		
Tuning .....	28		
type d'accord .....	41		
Type de mesure .....	21		
<b>V</b>			
Voix Dual (voix doubles) .....	25		
Voix Harmony (harmonie) .....	25		
Voix Split (partagées) .....	25		
<b>W</b>			
Waiting .....	34		



# Voice List/Stimmenverzeichnis/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices can be selected when the Voice mode is active, or when the Voice Change function is on. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 70H.

When selecting voices via MIDI:

\* The Harmony voices (#059 - #068) and Echo voices (#079 - #088) are sounded without the respective harmony and echo effects.

Im Voice-Modus bzw. bei aktivierter Melodiestimmenwechselfunktion können die folgenden Stimmen ausgewählt werden. Sie sind auch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät verfügbar; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 70H.

Zur Auswahl von Stimmen über MIDI:

\* Die Harmoniestimmen (Nr. 059 - 068) und die Echostimmen (Nr. 079 - 088) werden ohne die entsprechenden Harmonie- und Echoeffekte gespielt.

Les voix suivantes peuvent être sélectionnées lorsque le mode Voice est activé ou lorsque la fonction Voice Change est choisie. Elles peuvent aussi être sélectionnées par un périphérique MIDI connecté ; les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 70H.

Lors de la sélection des voix par le biais du MIDI :

\* Les voix Harmony (n° 059 à 068) et Echo (n° 079 à 088) sont reproduites en l'absence des effets d'écho et d'harmonie correspondants.

Se pueden seleccionar las siguientes voces cuando el modo Voice o la opción Voice Change están activados. También se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 70H.

Quando se seleccionan voces a través de MIDI:

\* Las voces de armonía (n° 059 a 068) y de eco (n° 079 a 088) suenan sin los efectos respectivos de armonía y eco.

## ● Panel Voice List/Verzeichnis der Bedienfeld-Voices/Liste des voix de panneau/Lista de voces del pane

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
<b>PIANO</b>			
001	0	GRAND PIANO	2
002	1	HONKY-TONK	2
003	2	E PIANO 1	2
004	3	E PIANO 2	2
005	4	E PIANO 3	2
006	5	E PIANO 4	2
007	6	HARPSICHORD	2
008	7	CLAVI	1
009	8	CELESTA	1
<b>ORGAN</b>			
010	9	VIBRATO OFF	2
011	10	VIBRATO ON	2
012	11	HARMONY OFF	2
013	12	HARMONY ON	2
014	13	ATTACK OFF	2
015	14	ATTACK ON	2
016	15	WAVE OFF	2
017	16	WAVE ON	2
018	17	PIPE ORGAN	2
019	18	ACCORDION	2
020	19	HARMONICA	1
<b>GUITAR/BASS</b>			
021	20	SOFT GUITAR	1
022	21	FOLK GUITAR	1
023	22	12ST GUITAR	2
024	23	JAZZ GUITAR	1
025	24	E GUITAR	2
026	25	DIST GUITAR	2
027	26	WOOD BASS	1
028	27	FINGER BASS	1
029	28	SLAP BASS	1
<b>STRINGS/MALLET</b>			
030	29	STRINGS	1
031	30	VIOLIN	1
032	31	CELLO	1
033	32	HARP	1
034	33	SITAR	1
035	34	BANJO	1
036	35	VIBRAPHONE	1
037	36	MARIMBA	1
038	37	STEEL DRUMS	1
<b>WIND</b>			
039	38	TRUMPET	1
040	39	TROMBONE	1
041	40	MUTE TRPET	1
042	41	FRENCH HORN	1
043	42	BRASS SECT	1
044	43	ALTO SAX	1
045	44	TENOR SAX	1
046	45	OBOE	1
047	46	CLARINET	1
048	47	FLUTE	1
049	48	PAN FLUTE	1
<b>SYNTHESIZER</b>			
050	49	THICK LEAD	2
051	50	SIMPLE LEAD	1
052	51	THICK SAW	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
053	52	SIMPLE SAW	1
054	53	SYNTH BASS	1
055	54	SY STRINGS	1
056	55	SY BRASS	2
057	56	SLOW STRS	1
058	57	CHORUS	1
<b>HARMONY</b>			
059	58	PIANO TRIO	3
060	59	PNO COUNTRY	2
061	60	E PNO TRIO	3
062	61	HARPSI TRIO	3
063	62	E ORG TRIO	3
064	63	VIBES DUET	2
065	64	TRP DUET	2
066	65	HORN DUET	2
067	66	CLARINET TR	3
068	67	FLUTE DUET	2
<b>SPLIT</b>			
069	68	WD BASS/PNO	1
070	69	STRINGS/PNO	1
071	70	FN BA/E PNO	1
072	71	HARP/VIOLIN	1
073	72	HORN/TRP	1
<b>SUSTAIN</b>			
074	73	SUS PIANO	1
075	74	SUS E PNO1	1
076	75	SUS E PNO2	1
077	76	SUS VIBRAPHONE	1
078	77	SUS STRINGS	1
<b>ECHO</b>			
079	78	PIANO	1
080	79	E PIANO	1
081	80	HARPSICHORD	1
082	81	CELESTA	1
083	82	FOLK GUITAR	1
084	83	BANJO	1
085	84	VIBRAPHONE	1
086	85	MARIMBA	1
087	86	STEEL DRUMS	1
088	*1	DRUM KIT	1
<b>DUAL</b>			
089	88	PNO CONCE	2
090	89	E PNO CONCE	2
091	90	FAIRY LAND	2
092	91	MOOD GUITAR	2
093	92	RICH GUITAR	2
094	93	HOT ORGAN	2
095	94	EXCEL VIOLIN	2
096	95	CRYSTAL	2
097	96	STAR SHIP	2
<b>DJ Voice</b>			
098	97	DJ VOICE 1	1
099	98	DJ VOICE 2	1
<b>DRUMS</b>			
100	*2	DRUM KIT	1

\*1 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=1

\*2 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=2

## Voice List/Stimmenverzeichnis/ Liste des voix/Lista de voces

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the PSR-160 and are selected automatically in song playback. However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

Die folgenden Stimmen lassen sich nicht direkt über die Bedienfeldelemente auswählen. Es handelt sich hierbei um speziell für Songs des PSR-160 programmierte Stimmen, die automatisch während der Song-Wiedergabe ausgewählt werden. Sie können jedoch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät ausgewählt werden; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 00H.

Les voix suivantes ne peuvent être directement sélectionnées à partir des commandes du panneau ; ce sont des voix spéciales, programmées dans les morceaux du PSR-160, qui sont automatiquement sélectionnées lors de la reproduction du morceau. Toutefois, elles peuvent être sélectionnées par un dispositif MIDI connecté. Dans ce cas, les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Las voces que se indican a continuación no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son voces especiales programadas en las canciones del PSR-160 y se seleccionan automáticamente en la reproducción de las mismas. No obstante, se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	2
5	Electric Piano 2	2
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	2
17	Electric Organ 2	2
19	Pipe Organ	2
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
52	Choir	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	1
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
91	Hot Organ	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
114	Steel Drums	1
123	Wood Bass / Piano	1
124	Strings / Piano	1
125	Finger Bass / Electric Piano	1
126	Harp / Violin	1
127	Horn / Trumpet	1





# Drum Kit List/Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de percussion/Liste de juegos de batería

- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, the "Bass Drum 2" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 2) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- Jede Perkussionsstimme belegt eine Note.
- MIDI-Notennummer und -Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als verzeichnet. Ein Beispiel: „Bass Drum 2“ (Note Nr. 36/Note C1) entspricht (Note Nr. 24/Note C0).
- Key Off: Bei mit „O“ gekennzeichneten Tasten wird die Tonerzeugung in exakt dem Moment unterbrochen, in dem Sie die Taste loslassen.
- Gleichnamige Stimmen mit wechselnden Nummern (\*1 ... 2) können nicht simultan gespielt werden. (Diese Stimmen sind als Alternativen zueinander gedacht.)
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, la voix « Bass Drum 2 » (Note# 36 / Note C1) correspond à la Note# 24 / Note C0.
- Key Off : Les touches marquées par un « O » n'émettent plus aucun son dès lors qu'elles sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 2) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El nº de nota MIDI y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, "Bass Drum 2" (nota nº 36/nota Do1) corresponde a la nota nº 24/nota Do0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 2) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Bank MSB#		127	
Bank LSB#		0	
Program Change#		0	
Keyboard	Alternate assign	Drum Kit	
Note#	Note		
12	C -1		
13	C# -1		
14	D -1		
15	D# -1		Hi Q
16	E -1		
17	F -1		Scratch H
18	F# -1		Scratch L
19	G -1		
20	G# -1		
21	A -1		
22	A# -1		
23	B -1		
24	C 0		
25	C# 0		
26	D 0		
27	D# 0		Brush Slap
28	E 0		Reverse Cymbal
29	F 0		
30	F# 0		Electronic Bass Drum
31	G 0		
32	G# 0		Electronic Snare Drum
33	A 0		
34	A# 0		
35	B 0		Bass Drum 1
36	C 1		Bass Drum 2
37	C# 1		Rim Shot
38	D 1		Snare Drum 1
39	D# 1		Electronic Floor Tom
40	E 1		Snare Drum 2
41	F 1		Floor Tom
42	F# 1	1	Hi-hat Closed
43	G 1		Electronic Low Tom
44	G# 1	1	Hi-Hat Pedal
45	A 1		Low Tom
46	A# 1	1	Hi-Hat Open
47	B 1		Electronic Mid Tom
48	C 2		Mid Tom
49	C# 2		Crash Cymbal
50	D 2		High Tom
51	D# 2		Ride Cymbal 1
52	E 2		Electronic High Tom
53	F 2		Ride Cymbal Cup
54	F# 2		Tambourine
55	G 2		Splash Cymbal
56	G# 2		Cowbell
57	A 2		
58	A# 2		
59	B 2		Ride Cymbal 2
60	C 3		Bongo H
61	C# 3		Bongo L
62	D 3		Conga H Mute
63	D# 3		Conga H Open
64	E 3		Conga L
65	F 3		Timbale H
66	F# 3		Timbale L
67	G 3		Agogo H
68	G# 3		Agogo L
69	A 3		
70	A# 3		
71	B 3		
72	C 4		
73	C# 4		Guiro Short
74	D 4		Guiro Long
75	D# 4		Claves
76	E 4		
77	F 4		
78	F# 4		
79	G 4		
80	G# 4	2	Triangle Mute
81	A 4	2	Triangle Open
82	A# 4		Shaker
83	B 4		
84	C 5		Bell Tree
85	C# 5		Electronic Bass Drum A
86	D 5		Electronic Bass Drum B
87	D# 5		Electronic Bass Drum C
88	E 5		Electronic Snare Drum A
89	F 5		Electronic Snare Drum B
90	F# 5		Electronic Rim Shot
91	G 5		Reverse Pulse
92	G# 5		Hand Clap
93	A 5		Orchestra Hit
94	A# 5		Scratch 1
95	B 5		Scratch 2
96	C 6		Scratch 3



# Style List & Multi pads/Stil-Verzeichnis und Multi-Pads/ Liste des styles et Multi pads/Lista de estilos y Multi pads

## ● Style List/Style-Verzeichnis/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	8Beat Pop
2	8Beat Uptempo
3	8Beat Standard
4	8Beat Shuffle
5	Folkrock
6	Pop Rock
7	Crystal Pop
8	8Beat Medium
<b>16BEAT</b>	
9	16Beat Shuffle
10	16Beat Pop
<b>BALLAD</b>	
11	8Beat Ballad
12	Epic Ballad
13	Piano Ballad
14	Soul Ballad
15	Slow Rock
16	6/8 Ballad
17	Harp Arpeggio 1
18	Harp Arpeggio 2
19	Harp Arpeggio 3
20	Music Box
<b>DANCE</b>	
21	Dance Pop
22	Techno
23	Eurobeat
24	Hip Hop
25	70s Disco

No.	Style Name
<b>DJ</b>	
26	Euro Techno
27	Funky Trip Hop
28	Pop Reggae
29	Acid House
30	Shakin'
<b>ROCK</b>	
31	8Beat Rock Ballad
32	16Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	Rock Shuffle
35	6/8 Heavy Rock
36	US Rock
<b>ROCK &amp; ROLL</b>	
37	Rock & Roll
38	Boogie
39	Twist
<b>RHYTHM &amp; BLUES</b>	
40	R&B
41	Funk
42	Soul
43	Gospel Shuffle
44	6/8 Gospel
45	4/4 Blues
<b>JAZZ</b>	
46	Jazz Ballad
47	Jazz Waltz
48	Fusion
49	Big Band Swing

No.	Style Name
50	Big Band Ballad
51	Jazz Quartet
52	Dixieland
<b>COUNTRY &amp; WESTERN</b>	
53	Bluegrass
54	2/4 Country
55	Country Ballad
56	Country Shuffle
<b>BALLROOM</b>	
57	Rhumba
58	Tango Continental
59	Jive
<b>MARCH &amp; WALTZ</b>	
60	March
61	6/8 March
62	Light March
63	Crystal March
64	Polka
65	Standard Waltz
66	German Waltz
67	Viennese Waltz
68	Crystal Waltz
69	Orchestra Waltz 1
70	Orchestra Waltz 2
71	Music Box Waltz
<b>LATIN</b>	
72	Bossa Nova
73	Salsa
74	Samba

No.	Style Name
75	Mambo
76	Beguine
77	Merengue
78	Bolero Lento
<b>CARIBBEAN</b>	
79	Reggae 1
80	Reggae 2
<b>PIANIST</b>	
81	2beat
82	Stride
83	Concerto
84	8beat
85	Honky-Tonk
86	Piano Ballad
87	Pop Ballad
88	Arpeggio 1
89	Arpeggio 2
90	Dance Pop
91	Rock & Roll
92	Tight Rock
93	Swing
94	Jazz Waltz
95	Ragtime
96	Beguine
97	Cha Cha
98	March
99	6/8 March
100	Galop

## ● Multi pads/Multi-Pads/Multi pads/Multi pads

Bank No.	Bank Name
1	Pianist
2	Twinkle
3	Organ Play
4	Guitar Play
5	Percussion
6	Drums
7	DJ Drums
8	DJ
9	Techno
10	1234



# MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

YAMAHA [ PSR-160 ]

Model PSR-160 MIDI Implementation Chart

Date:26-JAN-2000

Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default Channel Changed	1 - 7,10 x	1 - 7,10 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	o 9nH,v=1-127 *1 x 9nH,v=0	o 9nH,v=1-127 x 9nH,v=0 or 8nH	
After Key's Touch Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control Change	0,32 o *2 7 o 10 o 6,38 x 64 o 71-74 x 84 o 91,93,94 x 96-97 x 98,99 x 100-101 x	o *2 o o x o x o x x x x	Bank Select LSB,MSB Volume Pan Data Entry Sustain  Portamento Cntrl  RPN Inc,Dec NRPN LSB,MSB RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	o 0 - 127 *3 *****	o 0 - 127 *3 *3	
System Exclusive	o *4	o *4	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System : Clock Real Time: Commands	x x	x x	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	x x x x o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

o : Yes

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

x : No

# MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/ Feuille d'implémentation MIDI/Gráfica de implementación MIDI

## NOTE:

- \*1 Depending on the selected voice, the transmitted velocity value may differ, even for notes played with identical strength.
- \*2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.  
MSB=00H :Melody Voice  
MSB=7FH : Rhythm Voice  
LSB: Refer to Voice list.
- \*3 For program change values, refer to the voice list.  
Program change and other like channel messages received will not affect the PSR-160 panel settings or what is being played on the keyboard.
- \*4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
All data is restored to the default values.
- \*5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

## HINWEIS:

- \*1 Je nach Wahl der Stimme weicht der Wert der übertragenen Geschwindigkeit u. U. ab, auch für mit der gleichen Stärke gespielte Noten.
- \*2 MSB kann zum Ändern der Stimme für die Melodie oder den Rhythmus verwendet werden.  
MSB=00H : Melodiestimme  
MSB=7FH : Rhythmus-Stimme  
LSB: Siehe Stimmenverzeichnis.
- \*3 Für Programmänderungswerte: siehe Stimmenverzeichnis.  
Eingehende Programmänderungs- und ähnliche Kanalmeldungen haben keinen Einfluß auf die Bedienfeldeinstellungen des PSR-160 sowie auf die auf der Tastatur erzeugten Töne.
- \*4 < GM System on > F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
Alle Daten werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
- \*5 MIDI funktioniert nicht (Senden/Empfang) im Song-Modus.

## REMARQUE :

- \*1 En fonction de la voix sélectionnée, la valeur de la vitesse transmise peut varier, même si les notes sont jouées avec la même force.
- \*2 MSB peut être utilisé pour modifier la voix de la Melody ou du Rhythm.  
MSB=00H : Voix de la mélodie (Melody)  
MSB=7FH : Voix du rythme (Rythm)  
LSB : Reportez-vous à la liste des voix.
- \*3 Pour obtenir des informations sur les valeurs de modification du programme, consultez la liste des voix.  
La modification du programme ainsi que les autres messages des canaux n'affectent en rien les paramètres du panneau du PSR-160, ni ce qui est joué sur le clavier.
- \*4 < Activation du GM System >F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
Les valeurs par défaut de toutes les données sont restaurées.
- \*5 La communication MIDI (transmission / réception) ne fonctionne pas en mode Song.

## NOTA:

- \*1 En función de la voz seleccionada, el valor de la velocidad transmitida puede variar, incluso para las notas tocadas con la misma intensidad.
- \*2 Se puede utilizar MSB para cambiar la voz de la melodía o el ritmo.  
MSB=00H: voz de la melodía  
MSB=7FH: voz del ritmo  
LSB: consulte la lista de voces.
- \*3 Para los valores de cambio del programa, consulte la lista de voces.  
Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del PSR-160 ni a lo que se toca en el teclado.
- \*4 < Sistema GM activado >F0H,7EH,7FH, 09H, 01H, F7H  
Todos los datos se reponen a los ajustes iniciales.
- \*5 MIDI no funciona (no transmite ni recibe) en el modo Song.



# Specifications/Technische Daten/ Spécifications/Especificaciones

## Keyboard

49 standard-size keys (C1 - C5)

## Display

Large multi-function LCD display (backlit)

## Setup

STANDBY/ON  
MASTER VOLUME : MINI-MAX

## Panel controls

Overall, SONG, VOICE, STYLE, DEMO, POTABLE  
GRAND, DJ, METRONOME, Dict., L, R, TEMPO/TAP  
numeric keypad (0 - 9, +, -)

## Voices

100 panel voices (max. polyphony: 16)

## Effects

Dual (Included in Voice),  
Harmony/Echo (Included in Voice),  
Split (Included in Voice),  
Sustain (Included in Voice)

## Auto Accompaniment

100 styles

**Fingering:** Multi Fingering

**Sections:** Intro, Main A, B, Ending, Fill

## Overall controls

Multi Pad, Grade, Talking, Transpose, Tuning, Accompaniment Volume, Song Volume, Metronome Volume

## Style controls

Acmp On/Off, Sync-Start, Start, Stop, Intro/Ending, Main A, B (Auto Fill)

## Song controls

Start, Stop, Pause, A-B Repeat, Fast Forward, Rewind, Melody Voice Change

## One Touch Setting

1/style, 1/song

## Multi Pads

4 pads x 10 banks

## Yamaha Education Suite

Dictionary, Lesson 1-4

## Preset songs

100 songs

## Amplifier

2.0W + 2.0W

## MIDI

IN/OUT

## Auxiliary jacks

PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT

## Speakers

10cm x 2

## Power consumption

9W (when using PA-3B power adaptor)

## Power supply

Adaptor: Yamaha PA-3B AC power adaptor  
Batteries: Six "D" size, SUM-1, R-20 or equivalent batteries

## Dimensions

924 x 317 x 107 mm  
(36-3/8" x 12-1/2" x 4-1/4")

## Weight

4kg (8 lbs., 13 oz.)

## Supplied accessories

Music Stand, Owner's Manual, Song Book

---

## Optional accessories

Headphones: HPE-150  
AC power adaptor: PA-3B  
Keyboard stand: L-2L, L-2C

---

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

